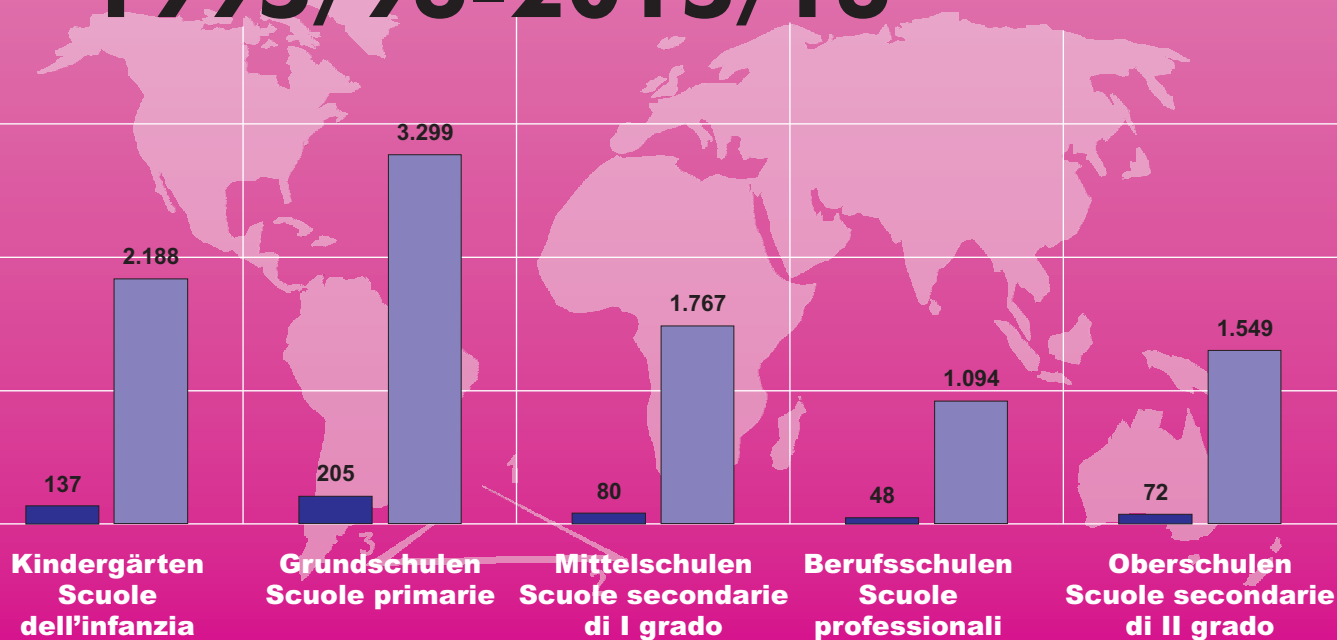


Ausländische Schul- bevölkerung in Südtirol

Stranieri nelle scuole della provincia di Bolzano

1995/96-2015/16



Allgemeine Vorbemerkungen

Zeichenerklärung

In den Tabellen der vorliegenden Veröffentlichung werden folgende Zeichen verwendet:

- | | |
|---------------------|--|
| Linie (-): | a) das Merkmal existiert nicht; |
| | b) das Merkmal existiert zwar und wird erhoben, aber es kommen keine entsprechenden Fälle vor. |
| Vier Punkte (....): | das Merkmal existiert zwar, aber die Häufigkeiten sind aus irgendeinem Grund unbekannt. |
| Zwei Punkte (..): | anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann. |

Auf- und Abrundungen

Der Lesbarkeit halber wird in dieser Publikation an verschiedenen Stellen auf eine getrennte Schreibweise für beide Geschlechter verzichtet.

Awvertenze

Segni convenzionali

Nelle tavole della presente pubblicazione vengono utilizzati i seguenti segni convenzionali:

- | | |
|-------------------------|--|
| Linea (-): | a) quando il fenomeno non esiste; |
| | b) quando il fenomeno esiste e viene rilevato, ma i casi non si sono verificati. |
| Quattro puntini (....): | quando il fenomeno esiste, ma i dati non si conoscono per qualsiasi ragione. |
| Due puntini (..): | per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato. |

Arrotondamenti

Per consentire una migliore leggibilità, spesso nei testi è stata evitata la doppia versione maschile-femminile.

© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 2016

Bestellungen bei:

ASTAT

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1
I-39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 00

Fax 0471 41 84 19

Für weitere Auskünfte:

Statistische Informationsstelle

Tel. 0471 41 84 04

Internet: www.provinz.bz.it/astat

E-Mail: astat@provinz.bz.it

Nachdruck, Entnahme von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise
- nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und
Titel) gestattet.

Autor:

Autore:

Redaktion:

Redazione:

Layout und Grafik:

Layout e grafica:

Druck: PRINTEAM, Bozen
Gedruckt auf Recyclingpapier

© **Edito dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 2016

Copie disponibili presso:

ASTAT

Via Canonico Michael Gamper 1
I-39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 00

Fax 0471 41 84 19

Per ulteriori informazioni:

Centro d'informazione statistica

Tel. 0471 41 84 04

Internet: www.provincia.bz.it/astat

E-mail: astat@provincia.bz.it

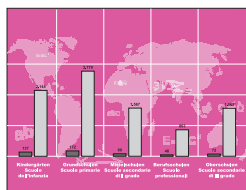
Riproduzione parziale o totale del contenuto,
diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni,
delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la
citazione della fonte (titolo ed edizione).

Roberto Zambiasi

Gregorio Gobbi
Brigitte Thurner

Raimund Lantschner
Renata Stauder

Stampa: PRINTEAM, Bolzano
Stampato su carta riciclata



Vorwort

Prefazione

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT erhebt und bearbeitet alljährlich Daten und Informationen zu verschiedenen Entwicklungen; die laufende Beobachtung der Zuwanderung von Ausländern ist im Landesstatistikprogramm für die kommenden drei Jahre vorgesehen.

In den letzten Jahren hat die Präsenz von ausländischen Schülern (Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft) in Südtirol ständig zugenommen.

Die Auswirkungen der Zuwanderung auf das lokale Bildungssystem werden vom ASTAT eingehend analysiert. Insbesondere werden die internationalen Großräume ermittelt, aus denen die Einwanderer - sowohl in absoluten Zahlen als auch in Prozentwerten - mehrheitlich stammen, um auf diese Weise die Vielfalt der in Südtirol lebenden Ausländer besser dokumentieren zu können.

Gleichzeitig soll diese Studie auch als wertvolles Instrument für die Entscheidungsprozesse im Bereich Schul- und Bildungspolitik dienen und damit einen Beitrag für eine bessere Integration der Menschen mit Migrationshintergrund in Südtirol leisten.

Bozen, im September 2016

Fabio Bonifaccio
Geschäftsführender Direktor des
Landesinstitutes für Statistik

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) sviluppa, rileva ed elabora annualmente informazioni inerenti diverse tipologie di fenomeni. Il monitoraggio dell'immigrazione straniera rientra nei piani triennali di programmazione pianificati dall'ente.

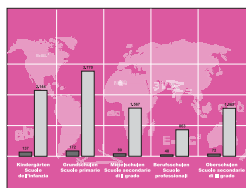
La presenza di alunni stranieri, ovvero alunni senza cittadinanza italiana, nelle scuole della nostra provincia negli ultimi anni è aumentata costantemente.

Lo scopo è di analizzare ed approfondire l'impatto che l'immigrazione ha avuto sul settore dell'istruzione, cercando di individuare, a livello internazionale, le macroaree che in termini assoluti e percentuali hanno contribuito e tuttora contribuiscono ad alimentare tale flusso migratorio, cercando di meglio comprendere e documentare l'eterogeneità del fenomeno presente sul nostro territorio.

Mi auguro che il presente lavoro possa costituire un efficace strumento nei processi decisionali inerenti il mondo dell'istruzione, in modo da consentire un livello d'integrazione sempre crescente della compagine straniera nella nostra provincia.

Bolzano, settembre 2016

Fabio Bonifaccio
Direttore reggente dell'Istituto
provinciale di statistica



Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

Kindergärten	Scuole dell'infanzia	9
Grundschulen	Scuole primarie	17
Mittelschulen	Scuole secondarie di primo grado	27
Berufsschulen	Scuole professionali	37
Oberschulen	Scuole secondarie di secondo grado	43
Zusammenfassung	In sintesi	51
Indikatoren	Indicatori	53

VERZEICHNIS DER TABELLEN

1	Kindergärten - Schuljahre 2006/07-2015/16
2	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16
3	Kinder insgesamt und ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16
4	Grundschulen: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16
5	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16
6	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16
7	Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16
8	Mittelschule: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16
9	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16
10	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16
11	Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

INDICE DELLE TABELLE

Scuole dell'infanzia - Anni scolastici 2006/07-2015/16	9
Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	10
Bambini in totale e bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	15
Scuole primarie: classi, alunni e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16	17
Alunni stranieri nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	19
Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	21
Alunni in totale e alunni stranieri nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	24
Scuole secondarie di primo grado: classi, alunni e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16	27
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	28
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	30
Alunni in totale e alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	33

12	Lehrlinge an den Berufsschulen nach Unterrichtssprache und Fachrichtung - Bildungsjahre 2011/12-2015/16	Alunni dei corsi per apprendisti nelle scuole professionali per lingua d'insegnamento e indirizzo - Anni formativi 2011/12-2015/16	37
13	Schüler der Berufsbildung (Vollzeitkurse) nach Unterrichtssprache - Bildungsjahre 2011/12-2015/16	Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per lingua d'insegnamento - Anni formativi 2011/12-2015/16	38
14	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2015/16	40
15	Oberschule: Schulklassen und eingeschriebene Schüler nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16	Scuole secondarie di secondo grado: classi e alunni per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16	43
16	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16	45
17	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	47
18	Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Oberschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16	Alunni in totale e alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	49

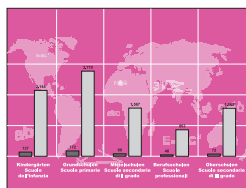
VERZEICHNIS DER GRAFIKEN

1	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16
2	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16
3	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2015/16
4	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16
5	Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16
6	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16
7	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16
8	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2015/16
9	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16
10	Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16
11	Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2014/15
12	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16
13	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16
14	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2015/16
15	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16

INDICE DEI GRAFICI

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	11
Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	12
Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2015/16	13
Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16	14
Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	16
Alunni stranieri nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	20
Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	21
Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2015/16	22
Alunni stranieri nelle scuole primarie per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16	23
Alunni stranieri nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	25
Percentuale degli alunni respinti agli scrutini delle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2014/15	26
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	29
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	30
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2015/16	31
Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16	32

16	Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	34
17	Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2014/15	Percentuale degli alunni respinti agli scrutini delle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2014/15	35
18	Ausländische Schüler in den Berufsschulen - Bildungsjahre 1995/96-2015/16	Alunni stranieri nelle scuole professionali - Anni formativi 1995/96-2015/16	39
19	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2015/16	40
20	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahre 1995/96 und 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anni formativi 1995/96 e 2015/16	41
21	Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Staatsbürgerschaft - Bildungsjahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole professionali per cittadinanza - Anno formativo 2015/16	42
22	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	46
23	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16	47
24	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16	48
25	Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16	Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16	50
26	Ausländische Schüler in Südtirols Schulen - Schuljahre 1995/96-2015/16	Alunni stranieri nelle scuole altoatesine - Anni scolastici 1995/96-2015/16	51
27	Ausländische Schüler in den Kindergärten, Grund-, Mittel-, Berufs- und Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16	Alunni stranieri nelle scuole dell'infanzia, primarie, secondarie di primo grado, professionali e secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16	52



Kindergärten

Scuole dell'infanzia

Im Schuljahr 2015/16 besuchen 16.558 Kinder einen Kindergarten in Südtirol; davon sind 2.188 ausländische Kinder (13,2%).

Nell'anno scolastico 2015/16 sono 16.558 i bambini iscritti nelle scuole dell'infanzia in provincia di Bolzano, di cui 2.188, ovvero il 13,2%, sono stranieri.

1.255 ausländische Kinder besuchen einen Kindergarten mit deutscher Unterrichtssprache, 889 einen mit italienischer Unterrichtssprache und die restlichen 44 einen in den ladinischen Tälern.

1.255 bambini stranieri frequentano una scuola dell'infanzia in lingua tedesca, 889 una in lingua italiana e 44 una nelle valli ladine.

Tab. 1

Kindergärten - Schuljahre 2006/07-2015/16

Scuole dell'infanzia - Anni scolastici 2006/07-2015/16

SCHULJAHR	Kinder- gärten Scuole dell'infanzia	Gruppen Sezioni	Eingeschriebene Kinder / Bambini iscritti			ANNO SCOLASTICO
			Insgesamt Totale	davon weiblich di cui femmine	davon Ausländer (a) di cui stranieri (a)	
2006/07	331	732	15.054	7.284	1.057	2006/07
2007/08	331	755	15.135	7.275	1.199	2007/08
2008/09	333	764	15.606	7.490	1.387	2008/09
2009/10	335	768	16.046	7.726	1.601	2009/10
2010/11	335	773	16.270	7.789	1.742	2010/11
2011/12	339	771	16.407	7.873	1.944	2011/12
2012/13	340	780	16.261	7.793	2.144	2012/13
2013/14	342	782	16.253	7.765	2.187	2013/14
2014/15	342	776	16.183	7.777	2.118	2014/15
2015/16	344	774	16.558	7.949	2.188	2015/16

Schuljahr 2015/16 / Anno scolastico 2015/16

Führung des Kindergartens

Öffentliche örtliche Körperschaften
Kirchliche und private Führung

339 768 16.444 7.886 2.181
5 6 114 63 7

Gestione della scuola

Enti locali territoriali
Enti religiosi e privati laici

Unterrichtssprache

Deutsch
Italienisch
In ladinischen Tälern

270 563 12.316 5.952 1.255
57 177 3.576 1.690 889
17 34 666 307 44

Lingua d'insegnamento

Tedesca
Italiana
Nelle valli ladine

Insgesamt 344 774 16.558 7.949 2.188 Totale

(a) Kinder ohne italienische Staatsbürgerschaft
Bambini senza cittadinanza italiana

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Aus der Tabelle 2 geht hervor, dass der Anteil der ausländischen Kinder auf die Gesamtzahl der in den Südtiroler Kindergärten eingeschriebenen Kinder in den letzten 21 Jahren stark zugenommen hat, und zwar von 1,1% im Jahr 1995/96 auf 13,2% im Jahr 2015/16. Der Höchstwert wurde im Jahr 2013/14 mit 13,5 Ausländern je 100 Eingeschriebene erreicht.

La tabella 2 evidenzia il forte incremento di bambini stranieri iscritti nelle scuole dell'infanzia della nostra provincia negli ultimi ventun anni. Si è passati, infatti, dall'1,1% di bambini stranieri sul totale degli iscritti nell'anno 1995/96, al 13,2% nell'anno 2015/16. Il picco massimo è stato registrato nel 2013/14 con 13,5 stranieri ogni 100 iscritti.

Tab. 2

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Insgesamt nach Unterrichtssprache Totale per lingua d'insegnamento				Je 100 Eingeschriebene nach Unterrichtssprache Ogni 100 iscritti per lingua d'insegnamento			
	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale
1995/96	....	....	....	137	0,6	2,7	0,2	1,1
1996/97	....	....	....	130	0,5	2,7	0,2	1,0
1997/98	....	....	....	135	0,7	2,3	0,3	1,0
1998/99	....	....	....	188	0,8	3,6	0,5	1,4
1999/2000	....	....	....	281	1,2	5,3	0,3	2,1
2000/01	....	....	....	328	1,4	6,1	0,5	2,4
2001/02	147	223	9	379	1,4	7,0	1,4	2,7
2002/03	182	319	4	505	1,7	9,7	0,5	3,5
2003/04	217	364	11	592	2,1	10,8	1,5	4,1
2004/05	298	389	14	701	2,8	11,4	2,0	4,7
2005/06	387	473	25	885	3,6	13,7	3,6	5,9
2006/07	488	544	25	1.057	4,5	15,4	3,5	7,0
2007/08	529	639	31	1.199	4,9	17,8	4,5	7,9
2008/09	655	697	35	1.387	5,8	19,3	5,1	8,9
2009/10	790	778	33	1.601	6,8	21,2	4,7	10,0
2010/11	852	860	30	1.742	7,2	23,3	4,0	10,7
2011/12	1.040	924	30	1.994	8,7	24,7	4,1	12,2
2012/13	1.131	971	42	2.144	9,6	25,6	6,3	13,2
2013/14	1.212	933	42	2.187	10,2	25,2	6,2	13,5
2014/15	1.187	889	42	2.118	9,9	24,9	6,3	13,1
2015/16	1.255	889	44	2.188	10,2	24,9	6,6	13,2

Quelle: Schullämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

In den italienischen Kindergärten ist der Anteil der ausländischen Kinder auf die Gesamtheit der Eingeschriebenen schon seit jeher höher als jener in den deutschen Kindergärten und in den ladinischen Tälern. In den letzten fünf Jahren hatte in den italienischen Kindergärten fast ein Viertel der eingeschriebenen Kinder keine italienische Staatsbürgerschaft.

Nelle scuole dell'infanzia in lingua italiana l'incidenza di bambini stranieri sul totale degli iscritti è da sempre più alta che in quelle in lingua tedesca e nelle valli ladine. Negli ultimi cinque anni quasi un quarto dei bambini iscritti negli asili italiani era senza cittadinanza italiana.

Graf. 1

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16

Werte je 100 Eingeschriebene und absolute Werte

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16

Valori ogni 100 iscritti e valori assoluti



© astat 2016 - sr



Was die Geschlechterverteilung unter den ausländischen Kindern anbelangt, sind im Schuljahr 2015/16 die Buben (52,7%) etwas stärker vertreten als die Mädchen (47,3%).

Nur in den Schuljahren 1995/96 und 1996/97 gab es mehr ausländische Mädchen als Buben in den Kindergärten. Ab dem Schuljahr 1997/98 bis zum letzten erhobenen Schuljahr waren die Buben immer stärker vertreten.

La ripartizione tra i sessi nell'anno scolastico 2015/16 è leggermente sbilanciata a favore dei bambini stranieri maschi (52,7%) rispetto alle femmine (47,3%).

Solo negli anni scolastici 1995/96 e 1996/97 si sono registrate più femmine che maschi stranieri iscritti nelle scuole dell'infanzia. Dall'anno scolastico 1997/98 fino all'ultimo anno scolastico analizzato la ripartizione tra i sessi è sempre stata a favore dei maschi stranieri.

Die letzten verfügbaren Daten belegen, dass 57,4% der ausländischen Kinder einen Kindergarten mit deutscher Unterrichtssprache besuchen. 40,6% (niedrigster Wert der letzten 21 Jahre) sind hingegen in einen italienischsprachigen und 2,0% in einen Kindergarten in den ladinischen Tälern eingeschrieben.

Im Schuljahr 2015/16 stammen 37,6% der ausländischen Kinder aus europäischen Ländern, die nicht der EU angehören; dieser Wert verzeichnet im Vergleich zu jenem des Jahres 1995/96 einen starken Rückgang. Dies hängt teilweise auch damit zusammen, dass in diesem Zeitraum zahlreiche Staaten der Europäischen Union beigetreten sind.

Demgegenüber hat der Anteil der Kinder aus asiatischen Ländern stark zugenommen, von 5,1% im Jahr 1995/96 auf einen Höchstwert von 22,0% im Jahr 2015/16.

Auch der Anteil der Kinder aus Afrika ist in diesem Zeitraum gestiegen und zwar von 12,4% im Schuljahr 1995/96 auf 18,6% im

L'ultimo dato registrato indica che il 57,4% dei bambini stranieri è iscritto ad una scuola dell'infanzia in lingua tedesca. Invece il 40,6%, valore più basso degli ultimi ventun anni, è iscritto ad una scuola in lingua italiana ed il 2,0% ad una nelle valli ladine.

Nell'anno scolastico 2015/16 il 37,6% dei bambini stranieri proviene dall'area definita Paesi europei non UE. Il valore di quest'area ha subito una forte diminuzione rispetto a quello rilevato nel 1995/96. Questo fenomeno si spiega parzialmente col fatto che molti paesi, nel corso degli anni, sono entrati a far parte dell'Unione Europea.

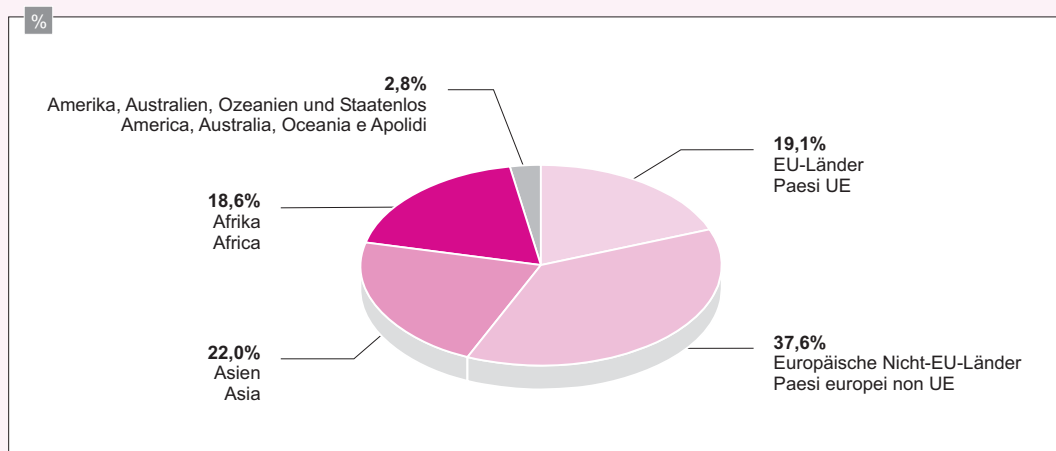
Subisce al contrario un notevole incremento la presenza di bambini provenienti da paesi asiatici che passa da 5,1% nel 1995/96 a 22,0% nel 2015/16, valore più alto mai registrato.

Anche la quota di bambini provenienti dall'Africa è cresciuta, passando dal 12,4% dell'anno scolastico 1995/96 al 18,6% nell'ulti-

Graf. 2

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16 Prozentuelle Verteilung

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16 ■ Composizione percentuale



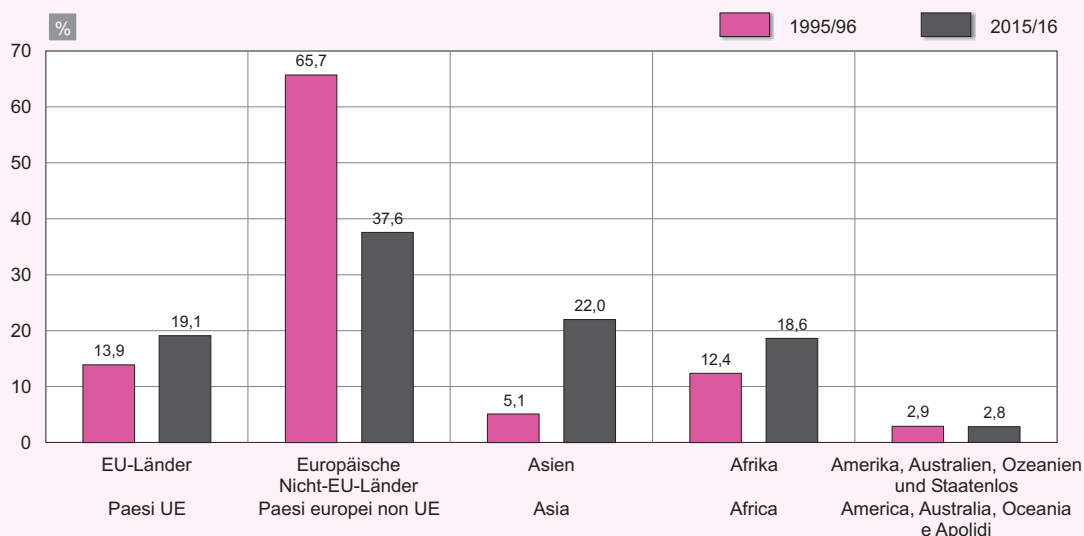
letzten Schuljahr. Im Schuljahr 2003/04 war der Anteil mit 25,5% jedoch am höchsten.

mo anno scolastico analizzato. Il valore più alto, però, è stato segnato nell'anno scolastico 2003/04 con 25,5%.

Graf. 3

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2015/16 (a) ■ Prozentuelle Verteilung

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2015/16 (a) ■ Composizione percentuale



(a) Im Jahr 1995 umfasste die EU 15 Mitgliedsstaaten, im Jahr 2016 sind es 28. Nel 1995 i paesi facenti parte dell'UE erano 15, mentre nel 2016 sono 28.

© astat 2016 - sr



Analysiert man die Werte nach der Staatsbürgerschaft der Kinder, lässt sich eine deutliche Vorherrschaft albanischer, marokkanischer und pakistanischer Kinder erkennen. Insgesamt kommen 906 Kinder aus diesen Ländern, was 41,4% aller eingeschriebenen Ausländer ausmacht.

50,3% der Kinder aus Albanien besuchen einen italienischen Kindergarten, 46,7% einen deutschen und die restlichen 3,0% einen Kindergarten in den ladinischen Tälern.

Kinder aus Marokko und Pakistan sind hingegen mehrheitlich in den deutschen Kindergärten eingeschrieben. 58,6% aller Kinder aus Marokko und 61,5% jener aus Pa-

Analizzando i valori disaggregati per cittadinanza, risulta evidente la predominanza di bambini albanesi, marocchini e pakistani, che complessivamente sono 906, pari al 41,4% del totale degli stranieri iscritti.

Il 50,3% dei bambini albanesi è iscritto ad una scuola dell'infanzia in lingua italiana mentre il 46,7% frequenta un asilo tedesco ed il restante 3,0% uno nelle valli ladine.

Nelle scuole dell'infanzia in lingua tedesca si registrano invece più bambini con cittadinanza marocchina e pakistana. Il 58,6% di tutti i bambini marocchini ed il 61,5% di quelli pa-

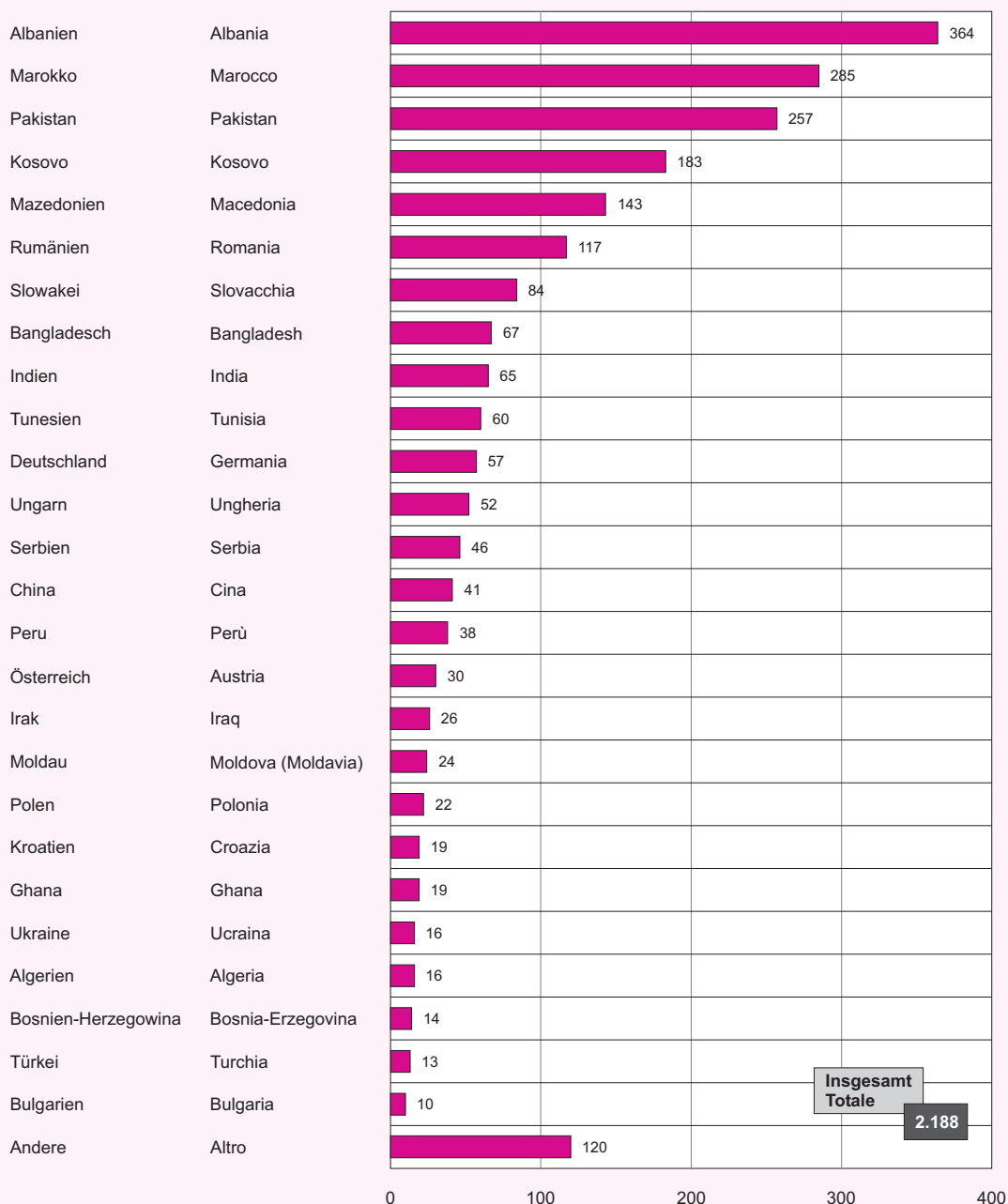
kistan besuchen einen deutschen Kinder-
garten.

kistani frequentano un asilo tedesco.

Graf. 4

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16



© astat 2016 - sr



Auffällig ist auch, dass 78,1% der Kinder aus dem Kosovo einen deutschen Kindergarten besuchen.

55,2% der Kinder aus Mazedonien und 57,3% der Kinder aus Rumänien besuchen hingegen einen italienischsprachigen Kindergarten.

Von den insgesamt 2.188 ausländischen Kindern, die im Schuljahr 2015/16 einen Kindergarten besuchen, sind 1.838 in Italien geboren. Das entspricht einem Anteil von 84,0%.

Rimarchevole anche il dato relativo ai bambini kosovari che frequentano una scuola dell'infanzia in lingua tedesca, 78,1%.

Il 55,2% dei bambini macedoni ed il 57,3% dei rumeni invece è iscritto ad un asilo italiano.

Nell'anno scolastico 2015/16 sono 1.838 su 2.188 i bambini stranieri nati in Italia, ovvero l'84,0%.

Tab. 3

Kinder insgesamt und ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Bambini in totale e bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Kindergartenkinder insgesamt Totale iscritti	davon ausländische Kindergartenkinder di cui stranieri iscritti	Ausländische Kindergartenkinder in % % stranieri	COMUNITÀ COMPRESORIALI
Vinschgau	1.155	84	7,3	Val Venosta
Burggrafenamt	3.118	453	14,5	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	2.635	405	15,4	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	2.994	669	22,3	Bolzano
Salten-Schlern	1.514	102	6,7	Salto-Sciliar
Eisacktal	1.786	177	9,9	Valle Isarco
Wipptal	701	93	13,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.655	205	7,7	Val Pusteria
Insgesamt	16.558	2.188	13,2	Totale

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Nach Bezirksgemeinschaften aufgeschlüsselt zeigt sich, dass Bozen in absoluten Zahlen und auch prozentuell die höchste Ausländerpräsenz in den Kindergärten aufweist.

Mit 453 Einschreibungen liegt das Burggrafenamt in absoluten Zahlen auf Platz zwei, gefolgt von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland (405 eingeschriebene ausländische Kinder).

Auf die Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Überetsch-Südtiroler Unterland und Bozen konzentrieren sich 69,8% aller in den Kindergärten eingeschriebenen ausländischen Kinder.

Analizzando i dati raggruppati per comunità comprensoriale, notiamo che Bolzano in termini assoluti e percentuali fa registrare la punta massima d'iscrizioni di bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia.

Al secondo posto, sempre in termini assoluti, con 453 iscrizioni, si trova il Burgraviato, al terzo il comprensorio Oltradige-Bassa Atesina (405 bambini stranieri iscritti).

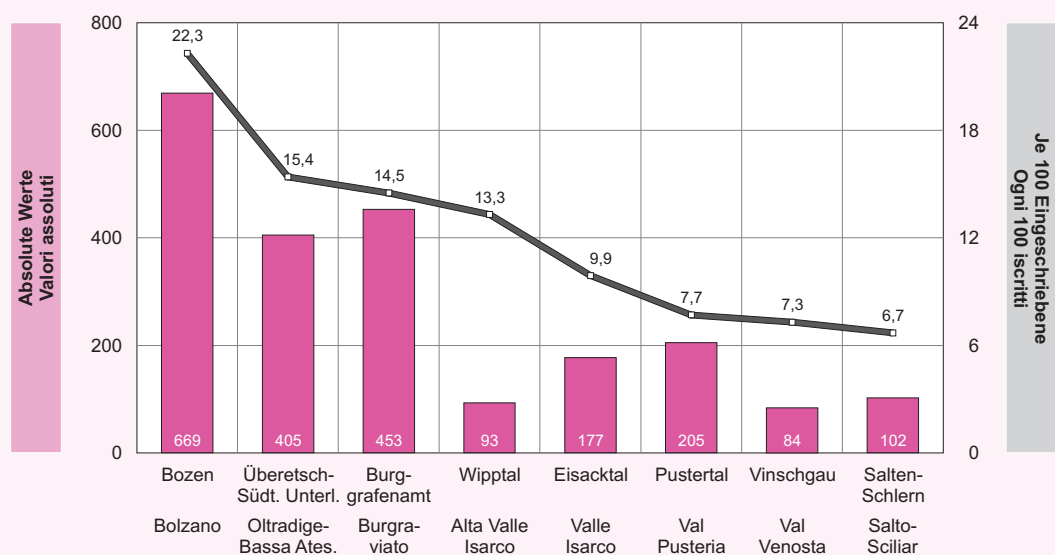
Le comunità comprensoriali sopra indicate, Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Bolzano, raggruppano complessivamente il 69,8% del totale stranieri iscritti.

Graf. 5

Ausländische Kinder in den Kindergärten nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

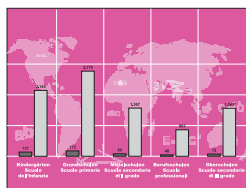
Absolute Werte und Werte je 100 Eingeschriebene

Bambini stranieri nelle scuole dell'infanzia per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16 ■ Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr





Grundschulen

Scuole primarie

Die Grundschule ist die erste Stufe der Pflichtschule. Im Schuljahr 2015/16 sind von den insgesamt 27.771 eingeschriebenen Grundschulern 3.299 Ausländer, was einem Anteil von 11,9% entspricht.

Le scuole primarie costituiscono il primo contatto con la scuola dell'obbligo. I bambini stranieri iscritti nelle scuole primarie, nell'anno scolastico 2015/16, sono 3.299 su un totale di 27.771, pari all'11,9%.

Von den im Schuljahr 2015/16 eingeschriebenen ausländischen Schülern sind 1.695 Buben und 1.604 Mädchen.

Per quanto concerne i bambini stranieri nell'anno scolastico 2015/16 la ripartizione tra i sessi è di 1.695 maschi e 1.604 femmine.

Tab. 4

Grundschulen: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16

Scuole primarie: classi, alunni e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16

KLASSEN ANNO DI CORSO	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				Repetentenquote (%) % ripetenti su iscritti	
		Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	davon Aus- länder (a) di cui stranieri (a)	Insgesamt Totale	Ausländer Stranieri
Deutsch / Tedesca							
1	347	1.991	1.911	3.902	368	0,5	2,2
2	351	2.106	1.977	4.083	357	0,4	2,2
3	354	2.089	1.913	4.002	329	0,3	1,5
4	345	2.077	1.984	4.061	288	-	-
5	346	2.128	1.977	4.105	316	0,3	1,3
Zusammen Totale	1.743	10.391	9.762	20.153	1.658	0,3	1,5
<i>davon in zusammengelegten Klassen di cui in pluriclasse</i>	<i>(b) 591</i>	<i>1.559</i>	<i>1.422</i>	<i>2.981</i>	<i>122</i>	<i>0,3</i>	<i>2,5</i>
Italienisch / Italiana							
1	75	652	590	1.242	312	1,0	1,9
2	75	673	630	1.303	345	0,4	1,2
3	79	722	591	1.313	312	0,1	-
4	73	632	604	1.236	298	0,4	1,0
5	75	677	607	1.284	304	0,2	0,3
Zusammen Totale	377	3.356	3.022	6.378	1.571	0,4	0,9
<i>davon in zusammengelegten Klassen di cui in pluriclasse</i>	<i>(b) 54</i>	<i>123</i>	<i>111</i>	<i>234</i>	<i>70</i>	<i>-</i>	<i>-</i>

Tab. 4 - Fortsetzung / Segue

Grundschulen: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16**Scuole primarie: classi, alunni e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16**

KLASSEN ANNO DI CORSO	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				Repetentenquote (%) % ripetenti su iscritti	
		Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	davon Aus- länder (a) di cui stranieri (a)	Insgesamt Totale	Ausländer Stranieri

In ladinischen Tälern / Nelle valli ladine

1	16	118	97	215	14	-	-
2	18	137	107	244	15	-	-
3	17	125	130	255	16	0,8	-
4	18	133	129	262	7	0,4	-
5	18	144	120	264	18	-	-
Zusammen Totale	87	657	583	1.240	70	0,2	-

davon in zusammengelegten Klassen
di cui in pluriclasse

(b) 16	28	55	83	-	-	-
--------	----	----	----	---	---	---

Insgesamt / Totale

1	438	2.761	2.598	5.359	694	0,6	2,0
2	444	2.916	2.714	5.630	717	0,4	1,7
3	450	2.936	2.634	5.570	657	0,3	0,8
4	436	2.842	2.717	5.559	593	0,1	0,5
5	439	2.949	2.704	5.653	638	0,2	0,8
Insgesamt Totale	2.207	14.404	13.367	27.771	3.299	0,3	1,2

davon in zusammengelegten Klassen
di cui in pluriclasse

(b) 661	1.710	1.588	3.298	192	0,3	1,6
---------	-------	-------	-------	-----	-----	-----

(a) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Alunni senza cittadinanza italiana(b) Anzahl der zusammengelegten Klassen: 247 mit deutscher, 20 mit italienischer und 7 mit ladinischer Unterrichtssprache
Numero delle pluriclassi: 247 lingua d'insegnamento tedesca, 20 lingua italiana e 7 lingua ladina

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Nur im Schuljahr 2001/02 gab es knapp mehr ausländische Mädchen als Buben, ansonsten waren im beobachteten Zeitraum die ausländischen Buben immer etwas stärker vertreten.

Die Einschreibungen ausländischer Schüler verzeichneten in den vergangenen 21 Jahren einen kontinuierlichen Anstieg, und zwar von 205 im Schuljahr 1995/96 auf 3.299 im Jahr 2015/16.

Nel periodo osservato la ripartizione tra i sessi, è sempre stata lievemente sbilanciata a favore dei maschi stranieri rispetto alle femmine, eccezion fatta per l'anno scolastico 2001/02, dove risultavano esserci leggermente più femmine.

Il numero d'iscrizioni, nel corso dei ventun anni analizzati, ha subito un costante incremento: si è passati da 205 alunni stranieri iscritti nell'anno scolastico 1995/96 a 3.299 nell'anno 2015/16.

Tab. 5

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16**Alunni stranieri nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16**

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Insgesamt nach Unterrichtssprache Totale per lingua d'insegnamento				Je 100 Eingeschriebene nach Unterrichtssprache Ogni 100 iscritti per lingua d'insegnamento			
	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale
1995/96	....	....	....	205	0,5	2,5	0,1	0,8
1996/97	....	....	....	251	0,5	3,5	0,2	1,0
1997/98	....	....	....	316	0,6	4,4	0,3	1,2
1998/99	....	....	....	402	0,8	5,1	0,3	1,5
1999/2000	....	....	....	497	1,1	5,6	0,2	1,9
2000/01	291	352	6	649	1,4	7,0	0,5	2,4
2001/02	328	413	12	753	1,6	8,3	0,9	2,8
2002/03	395	461	11	867	1,9	9,1	0,8	3,2
2003/04	479	565	16	1.060	2,3	10,9	1,2	3,9
2004/05	590	680	17	1.287	2,8	12,5	1,3	4,7
2005/06	678	782	20	1.480	3,2	14,2	1,4	5,3
2006/07	789	872	29	1.690	3,8	15,2	2,0	6,0
2007/08	871	984	34	1.889	4,2	16,8	2,4	6,7
2008/09	918	1.082	32	2.032	4,5	18,1	2,3	7,3
2009/10	986	1.130	37	2.153	4,9	18,8	2,7	7,8
2010/11	1.058	1.241	45	2.344	5,3	20,1	3,5	8,5
2011/12	1.226	1.311	51	2.588	6,1	21,1	4,0	9,4
2012/13	1.335	1.392	43	2.770	6,7	22,2	3,4	10,1
2013/14	1.434	1.428	58	2.920	7,1	22,7	4,6	10,5
2014/15	1.543	1.553	66	3.162	7,6	24,2	5,2	11,3
2015/16	1.658	1.571	70	3.299	8,2	24,6	5,6	11,9

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Aufgeschlüsselt nach Unterrichtssprache besuchen im letzten untersuchten Schuljahr 1.658 eine deutsche, 1.571 eine italienische Grundschule und 70 eine Grundschule in den ladinischen Tälern. Dabei sind erstmals deutlich mehr ausländische Schüler in den deutschen Grundschulen eingeschrieben als in den italienischen.

Der Anteil der Ausländer auf die Gesamtheit der Eingeschriebenen steigt in allen Grundschulen konstant. In den italienischen Grundschulen sind bereits knapp ein Viertel der Schüler Ausländer bzw. Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft.

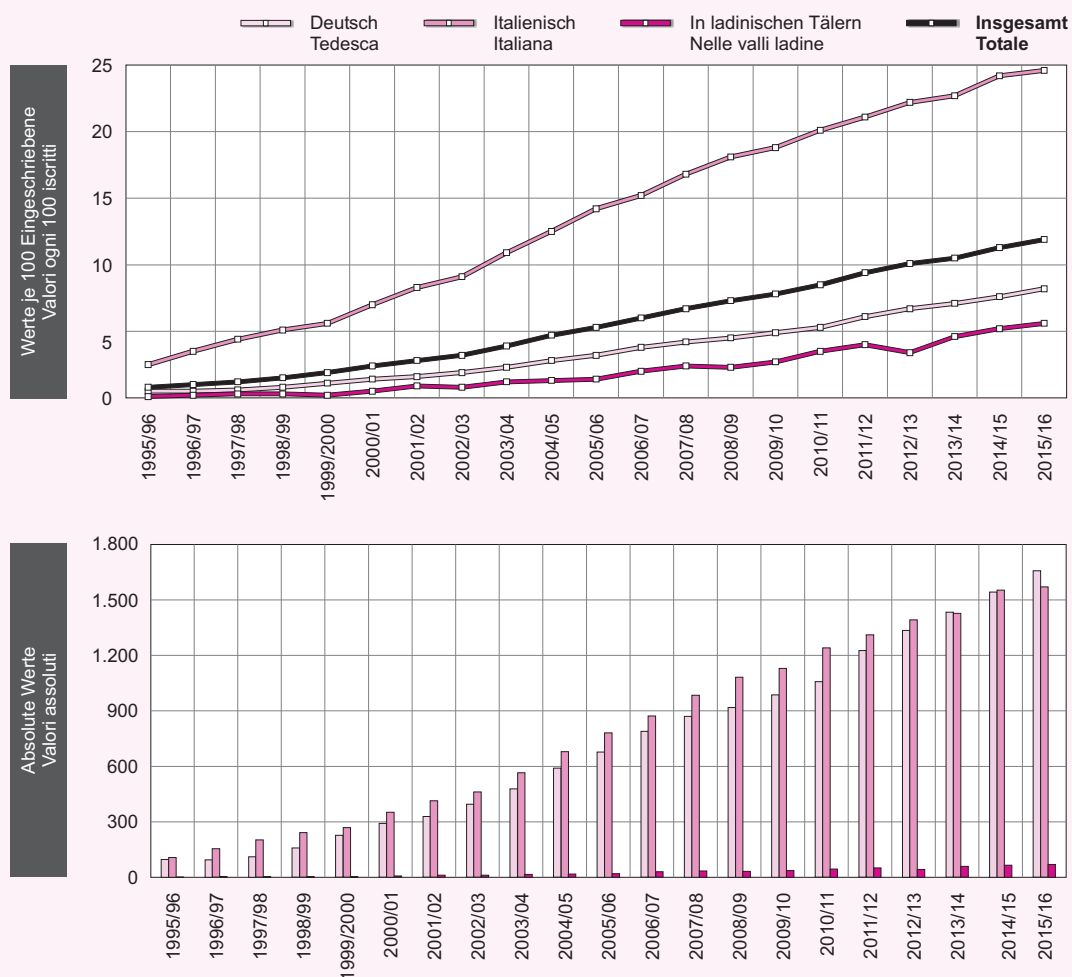
La suddivisione per lingua d'insegnamento nell'ultimo anno scolastico analizzato è di 1.658 alunni stranieri iscritti nelle scuole primarie tedesche, 1.571 in quelle italiane e 70 nelle scuole delle valli ladine; per la prima volta il numero degli alunni stranieri nelle scuole primarie tedesche è decisamente superiore a quello nelle scuole.

L'incidenza di stranieri sul totale degli iscritti sale costantemente in tutte le scuole primarie. Nelle scuole primarie in lingua italiana oramai quasi un quarto degli iscritti è straniero ovvero privo di cittadinanza italiana.

Graf. 6

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16 ■ Werte je 100 Eingeschriebene und absolute Werte

Alunni stranieri nelle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16 ■ Valori per ogni 100 iscritti e valori assoluti



© astat 2016 - sr



Im Schuljahr 2015/16 stammen 39,1% der ausländischen Schüler aus europäischen Ländern, die nicht der EU angehören; dieser Wert verzeichnet im Vergleich zu jenem des Jahres 1995/96 einen starken Rückgang. Dies hängt teilweise auch damit zusammen, dass in diesem Zeitraum zahlreiche Staaten der Europäischen Union beigetreten sind.

Demgegenüber hat der Anteil der Schüler aus asiatischen Ländern stark zugenommen

Nell'anno scolastico 2015/16 il 39,1% dei bambini stranieri proviene dall'area definita Paesi europei non UE. Il valore di quest'area ha subito una forte diminuzione rispetto a quanto rilevato nel 1995/96. Questo fenomeno si spiega parzialmente col fatto che molti paesi, nel corso degli anni, sono entrati a far parte dell'Unione Europea.

Subisce al contrario un notevole incremento la presenza di alunni provenienti da paesi

und ist von 7,3% im Jahr 1995/96 auf 23,2% im Jahr 2015/16 angestiegen. Der höchste Anteil an asiatischen Schülern wurde mit 23,8% jedoch im Schuljahr 2014/15 erreicht.

Auch der Anteil der Kinder aus Afrika ist in diesem Zeitraum gestiegen und zwar von

asiatischen che passa da 7,3% nel 1995/96 a 23,2% nel 2015/16. Il valore più alto di alunni asiatici (23,8%) è stato registrato però nell'anno scolastico 2014/15.

Anche la quota di bambini provenienti dall'Africa è cresciuta, passando dal 10,7% del-

Tab. 6

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16

Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16

HERKUNFT (Macrogebiete)	Geschlecht Sesso		Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento		Insgesamt Totale	% In- gesamt Totale %	PROVENIENZA (Macroaree)
	Männlich	Weiblich	Deutsch und ladinische Täler	Italienisch			
	Maschi	Femmine	Tedesca e valli ladine	Italiana			
Europäische Nicht-EU-Länder	665	624	669	620	1.289	39,1	Paesi europei non UE
Asien	378	386	445	319	764	23,2	Asia
Afrika	322	275	210	387	597	18,1	Africa
EU-Länder	253	254	346	161	507	15,4	Paesi UE
Amerika, Australien, Ozeanien, Staatenlos	77	65	58	84	142	4,3	America, Australia, Oceania, Apolidi
Insgesamt	1.695	1.604	1.728	1.571	3.299	100,0	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

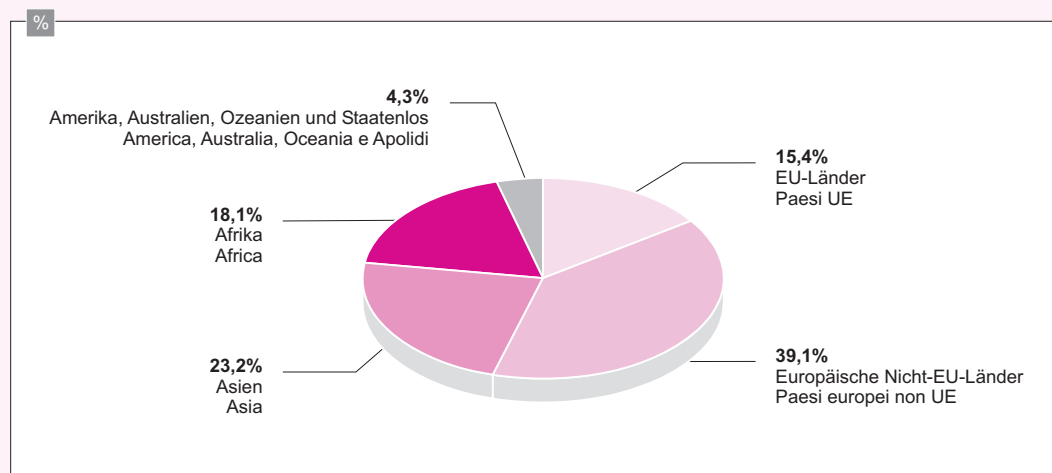
Graf. 7

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16

Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16

Composizione percentuale



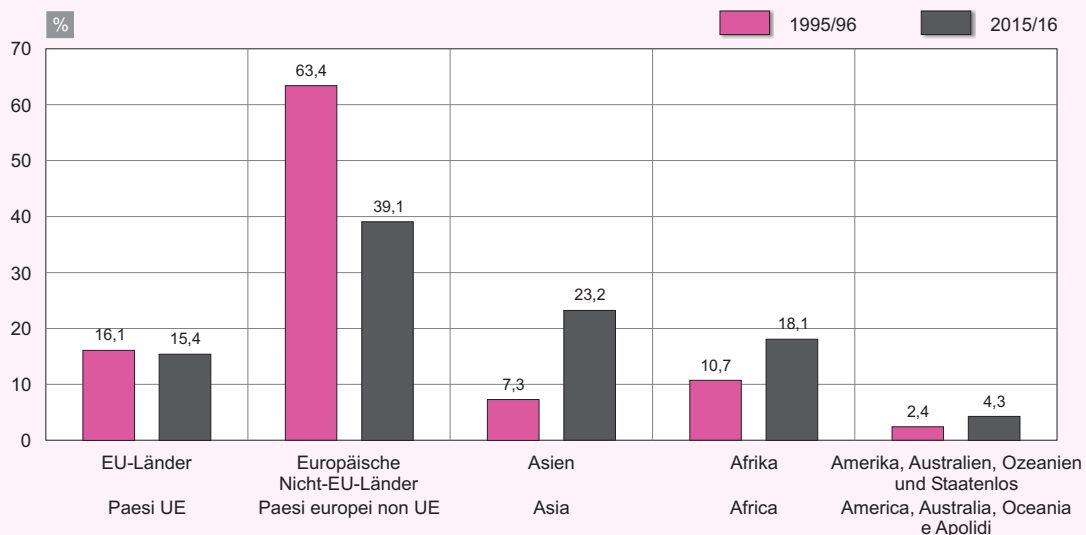
© astat 2016 - sr



Graf. 8

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2015/16 ■ Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole primarie per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2015/16 ■ Valori percentuali



(a) Im Jahr 1995 umfasste die EU 15 Mitgliedsstaaten, im Jahr 2016 sind es 28. Nel 1995 i paesi facenti parte dell'UE erano 15, mentre nel 2016 sono 28.

© astat 2016 - sr



10,7% im Schuljahr 1995/96 auf 18,1% im letzten analysierten Schuljahr. Im Schuljahr 2008/09 war der Anteil mit 18,3% jedoch am höchsten.

Wie in den Kindergärten sind auch in den Grundschulen die Hauptherkunftsländer Albanien, Pakistan und Marokko. Aus diesen drei Ländern stammen 41,5% aller eingeschriebenen ausländischen Schüler.

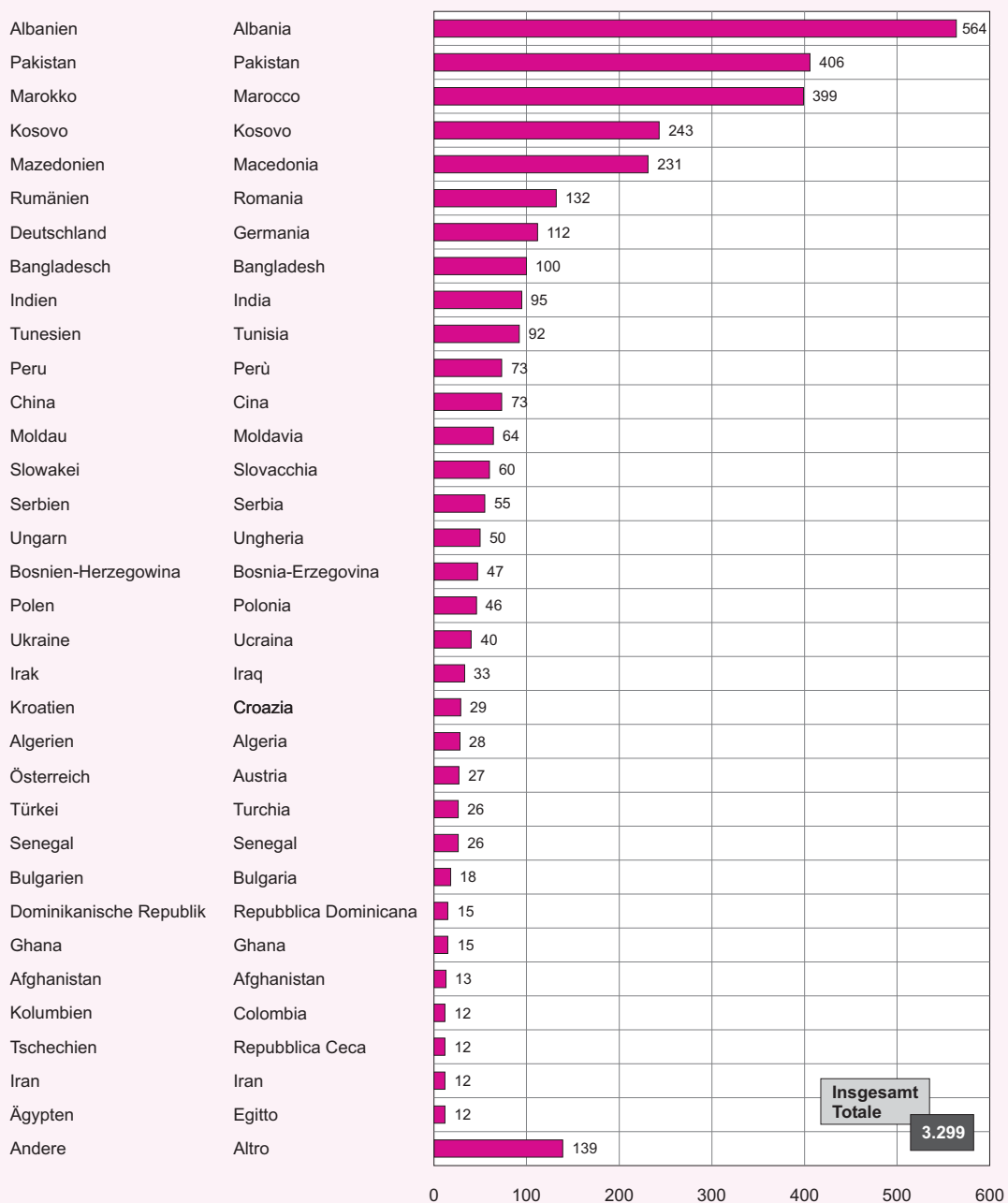
58,9% der Schüler mit albanischer Staatsbürgerschaft und 65,4% der marokkanischen Schüler besuchen eine Grundschule mit italienischer Unterrichtssprache. Auch Schüler aus Rumänien und Mazedonien bevorzugen Grundschulen mit italienischer Unterrichtssprache (71,2% bzw. 50,6%).

l'anno scolastico 1995/96 al 18,1% nell'ultimo anno scolastico analizzato. Il valore più alto però è stato segnato nell'anno scolastico 2008/09 con 18,3%.

I principali paesi di provenienza, come già visto per le scuole dell'infanzia, sono Albania, Pakistan e Marocco. Da questi tre paesi proviene il 41,5% degli iscritti.

Il 58,9% degli alunni albanesi ed il 65,4% di quelli marocchini sono iscritti ad una scuola primaria in lingua italiana. Anche gli allievi rumeni e macedoni prediligono una scuola primaria italiana (rispettivamente 71,2% e 50,6%).

Graf. 9

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16**Alunni stranieri nelle scuole primarie per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16**

© astat 2016 - sr



Schüler aus Pakistan und dem Kosovo sind hingegen mehrheitlich in den deutschen Grundschulen eingeschrieben. 61,6% der Schüler mit pakistanischer und 75,3% der Schüler mit kosovarischer Staatsbürgerschaft besuchen eine deutsche Grundschule.

Die Schüler aus Deutschland, Österreich und der Schweiz besuchen fast ausschließlich Grundschulen mit deutscher Unterrichtssprache.

2.216 ausländische Kinder, die im Schuljahr 2015/16 eine Grundschule besuchen, sind in Italien geboren. Das entspricht 67,2% der insgesamt 3.299 ausländischen Grundschulkinder.

Pakistani e kosovari, invece, frequentano maggiormente una scuola primaria tedesca. Il 61,6% degli alunni con cittadinanza pakistana ed il 75,3% con cittadinanza kosovara sono iscritti infatti ad una scuola primaria in lingua tedesca.

Gli scolari stranieri provenienti da Germania, Austria e Svizzera frequentano quasi esclusivamente scuole primarie in lingua tedesca.

2.216 bambini stranieri, ovvero il 67,2% dei 3.299 alunni senza cittadinanza italiana, che frequentano una scuola primaria, sono nati in Italia.

Tab. 7

Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Alunni in totale e alunni stranieri nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Schüler insgesamt Totale alunni	davon ausländische Schüler di cui alunni stranieri	Ausländische Schüler in % % alunni stranieri	COMUNITÀ COMPENSORIALI
Vinschgau	1.773	93	5,2	Val Venosta
Burggrafenamt	5.297	731	13,8	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	4.009	531	13,2	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	5.144	1.047	20,4	Bolzano
Salten-Schlern	2.843	153	5,4	Salto-Sciliar
Eisacktal	3.029	324	10,7	Valle Isarco
Wipptal	1.056	132	12,5	Alta Valle Isarco
Pustertal	4.620	288	6,2	Val Pusteria
Insgesamt	27.771	3.299	11,9	Totale

Quelle: Schullämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Aus räumlicher Sicht steht die Landeshauptstadt mit 1.047 Schülern ohne italienische Staatsbürgerschaft (20,4% aller Bozner Grundschüler) an der Spitze der Rangordnung. Es folgen das Burggrafenamt mit 731 ausländischen Schülern (13,8% aller Burggräfler Grundschüler) und die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland mit 531 (13,2% der dortigen Gesamtgrundschülerzahl).

L'analisi territoriale ha evidenziato la forte presenza d'alunni stranieri iscritti soprattutto nel capoluogo. Sono, infatti, 1.047 pari al 20,4% del totale alunni presenti nelle scuole primarie a Bolzano, gli scolari di nazionalità non italiana. Seguono il comprensorio del Burgraviato con 731 alunni stranieri iscritti (pari al 13,8% degli iscritti nel Burgraviato) ed il comprensorio dell'Oltradige-Bassa Atesina con 531 alunni stranieri (13,2% del totale iscritti).

Die ausländischen Schüler in den drei genannten Bezirksgemeinschaften stellen zusammen 70,0% der gesamten ausländischen Grundschulbevölkerung Südtirols dar.

Die in den Grundschulen erhobenen Daten sind kohärent mit jenen, die für die Kindergärten ermittelt wurden (siehe vorhergehendes Kapitel). Auch in Letzteren verzeichnen die Bezirksgemeinschaften Bozen, Burggrafenamt und Überetsch-Südtiroler Unterland die höchste Ausländerpräsenz mit einem Anteil von 69,8% der gesamten eingeschriebenen ausländischen Kinder.

Nelle tre aree citate è presente il 70,0% dell'intera popolazione studentesca straniera delle scuole primarie dell'Alto Adige.

I dati rilevati nelle scuole primarie sono coerenti con quelli evidenziati nel precedente capitolo per le scuole dell'infanzia dove le comunità comprensoriali con il maggior numero di stranieri sono le medesime (Bolzano, Burgraviato e Oltradige-Bassa Atesina) e la percentuale del totale bambini iscritti è pari al 69,8%.

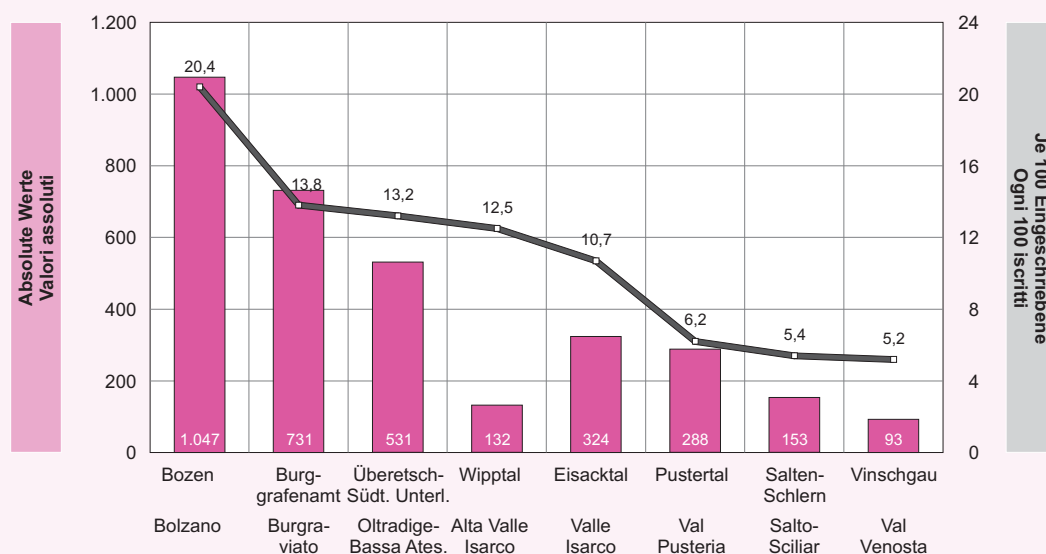
Graf. 10

Ausländische Schüler in den Grundschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Absolute Werte und Werte je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri nelle scuole primarie per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16

Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



Im Schuljahr 2014/15 wurden insgesamt 28.003 Schüler bewertet; davon sind 3.160 Ausländer.

Insgesamt 27.919 Schüler, davon 3.120

Gli alunni scrutinati nell'anno scolastico 2014/15 sono stati complessivamente 28.003, di cui 3.160 stranieri.

Complessivamente sono stati 27.919 gli

ausländische, wurden versetzt. 84 Schüler mit italienischer Staatsbürgerschaft (0,3%) und 40 Ausländer (1,3% der ausländischen Schüler) haben das Klassenziel nicht erreicht.

Die Schüler mit italienischer Staatsbürgerschaft weisen in den Schulen mit deutscher und italienischer Unterrichtssprache dieselbe Durchfallquote auf (0,3%).

Bei den ausländischen Schülern hingegen beträgt die Durchfallquote an den deutschen Schulen 1,7% und an den italienischen Schulen 0,9%.

Die Schulen in den ladinischen Tälern verzeichnen sowohl bei den Schülern mit italienischer Staatsbürgerschaft (0,2%) als auch bei den ausländischen Schülern (0,0%) die niedrigsten Durchfallquoten.

alunni promossi, di cui 3.120 stranieri. Gli alunni bocciati invece erano 84 (0,3%) con cittadinanza italiana e 40 stranieri (1,3% degli alunni stranieri).

Nelle scuole con lingua d'insegnamento tedesca ed italiana troviamo una percentuale identica d'alunni con cittadinanza italiana respinti (0,3%).

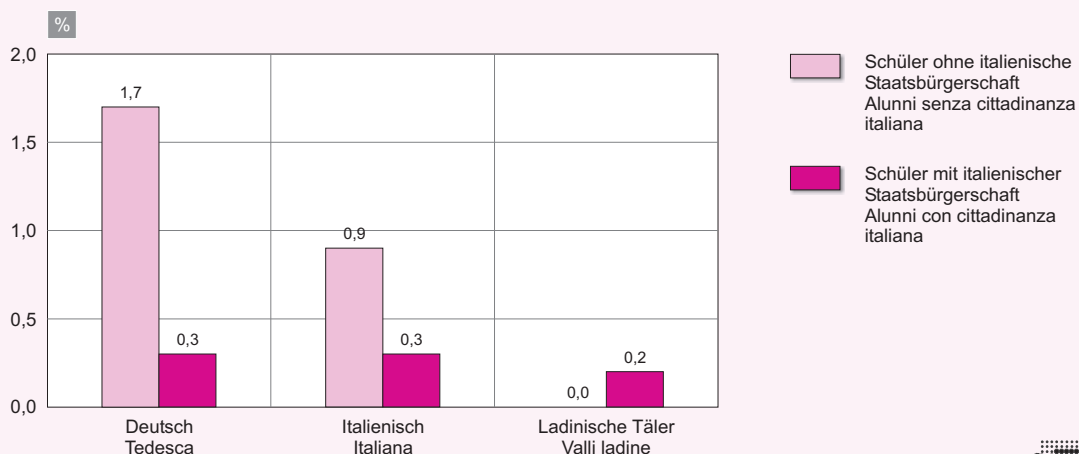
Invece per quanto riguarda gli alunni stranieri respinti si è registrato un valore percentuale per la scuola tedesca dell'1,7% e dello 0,9% per quella italiana.

Le scuole nelle valli ladine detengono le percentuali più basse sia d'alunni italiani (0,2%) che d'alunni non italiani (0,0%) respinti.

Graf. 11

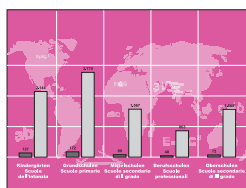
Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Grundschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2014/15

Percentuale degli alunni respinti agli scrutini delle scuole primarie per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2014/15



© astat 2016 - sr





Mittelschulen

Scuole secondarie di primo grado

Im Schuljahr 2015/16 sind an Südtirols Mittelschulen 1.767 Ausländer eingeschrieben, was einem Anteil von 10,3% an den 17.086

Nell'anno scolastico 2015/16 gli alunni stranieri iscritti alle scuole secondarie di primo grado in provincia di Bolzano sono 1.767 su

Tab. 8

Mittelschule: Schulklassen, eingeschriebene Schüler und Repetentenquote nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16

Scuole secondarie di primo grado: classi, alunni e percentuale di ripetenti per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16

KLASSEN	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				Repetentenquote (%) % ripetenti su iscritti		ANNO DI CORSO
		Männlich	Insgesamt	Insgesamt	davon Aus- länder (a)	Insgesamt	Ausländer	
		Maschi	Totale	Totale	di cui stranieri (a)	Totale	Stranieri	
Deutsch / Tedesca								
1	212	2.147	2.015	4.162	301	2,5	11,6	1
2	212	2.156	1.958	4.114	260	1,4	5,0	2
3	202	2.044	1.940	3.984	261	1,8	3,4	3
Zusammen	626	6.347	5.913	12.260	822	1,9	6,9	Totale
Italienisch / Italiana								
1	68	725	657	1.382	320	3,8	6,6	1
2	66	728	601	1.329	270	3,7	4,8	2
3	67	749	639	1.388	334	3,9	6,6	3
Zusammen	201	2.202	1.897	4.099	924	3,8	6,1	Totale
In ladinischen Tälern / Nelle valli ladine								
1	13	118	113	231	6	2,2	-	1
2	14	106	123	229	9	0,9	22,2	2
3	14	134	133	267	6	0,4	-	3
Zusammen	41	358	369	727	21	1,1	9,5	Totale
Insgesamt / Totale								
1	293	2.990	2.785	5.775	627	2,8	8,9	1
2	292	2.990	2.682	5.672	539	1,9	5,2	2
3	283	2.927	2.712	5.639	601	2,3	5,2	3
Insgesamt	868	8.907	8.179	17.086	1.767	2,3	6,5	Totale

(a) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Alunni senza cittadinanza italiana

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

insgesamt eingeschriebenen Mittelschülern entspricht.

Betrachtet man die Verteilung nach Geschlecht, sind im Schuljahr 2015/16 mehr ausländische Schüler (986) als Schülerinnen (781) an Südtirols Mittelschulen.

Im beobachteten Zeitraum waren die ausländischen Buben zahlenmäßig immer stärker vertreten. Nur im Schuljahr 1995/96 gab es knapp mehr ausländische Mädchen (41) als Buben (39).

un totale di 17.086 (10,3%).

La distribuzione tra i sessi nell'anno scolastico 2015/16 è sbilanciata a favore degli alunni stranieri maschi, 986 contro 781 femmine.

Nel periodo analizzato gli stranieri di sesso maschile prevalgono sulle femmine, tranne che nell'anno scolastico 1995/96 dove c'erano leggermente più alunne (41) che alunni (39).

Tab. 9

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Insgesamt nach Unterrichtssprache Totale per lingua d'insegnamento				Je 100 Eingeschriebene nach Unterrichtssprache Ogni 100 iscritti per lingua d'insegnamento			
	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale
1995/96	....	....	....	80	0,3	1,5	-	0,5
1996/97	....	....	....	89	0,3	2,0	0,2	0,6
1997/98	....	....	....	122	0,2	3,0	0,2	0,8
1998/99	....	....	....	151	0,4	3,8	0,2	1,0
1999/2000	....	....	....	234	0,7	5,3	0,5	1,5
2000/01	....	....	....	283	0,9	6,3	0,3	1,8
2001/02	....	....	....	369	1,0	7,8	0,5	2,3
2002/03	157	297	6	460	1,2	9,4	0,9	2,8
2003/04	193	338	9	540	1,5	10,4	1,2	3,2
2004/05	287	389	13	689	2,3	11,9	1,7	4,1
2005/06	357	487	12	856	2,8	14,6	1,6	5,1
2006/07	428	560	15	1.003	3,4	16,4	2,0	6,0
2007/08	462	642	13	1.117	3,6	17,9	1,7	6,6
2008/09	524	694	13	1.231	4,0	19,1	1,6	7,0
2009/10	583	783	14	1.380	4,5	20,7	1,7	7,8
2010/11	637	820	14	1.471	4,9	21,5	1,7	8,3
2011/12	646	861	21	1.528	5,0	22,1	2,5	8,7
2012/13	634	907	26	1.567	5,0	22,8	3,2	8,9
2013/14	663	902	23	1.588	5,4	22,5	2,9	9,2
2014/15	730	869	28	1.627	5,9	21,6	3,9	9,5
2015/16	822	924	21	1.767	6,7	22,5	2,9	10,3

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Auch in den Mittelschulen sind die Einschreibungen ausländischer Schüler in den vergangenen 21 Jahren stetig gestiegen.

Nach Unterrichtssprachen aufgegliedert, besuchen 822 Ausländer eine deutschsprachige Schule, 924 eine italienischsprachige und 21 eine Schule in den ladinischen Tälern.

Anche per quel che riguarda le scuole secondarie di primo grado, il numero d'iscrizioni ha subito un costante aumento, nel corso dei ventun anni analizzati.

La ripartizione per lingua d'insegnamento è di 822 alunni iscritti alle scuole in lingua tedesca, 924 in quelle italiane e 21 nelle scuole delle valli ladine.

Im Gegensatz zur Situation in den Kindergärten und Grundschulen, besucht die Mehrheit der ausländischen Schüler im Schuljahr 2015/16 eine Mittelschule mit italienischer Unterrichtssprache.

Auch der Anteil der Ausländer auf die Gesamtheit der Eingeschriebenen steigt kontinuierlich. In den deutschen Mittelschulen wurde im letzten Schuljahr der Höchstwert von 6,7 Ausländern je 100 Eingeschriebene erreicht. In den italienischen Mittelschulen

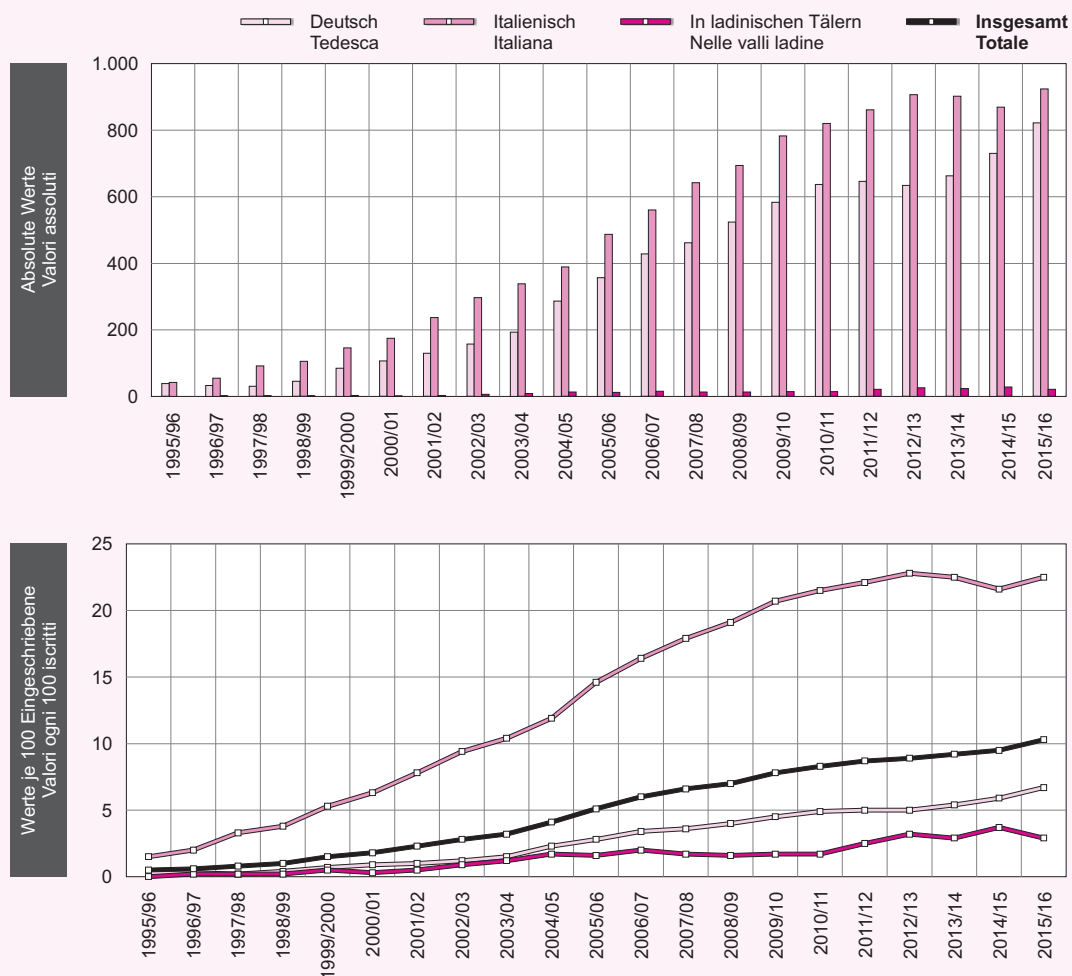
Contrariamente a quanto succede nelle scuole dell'infanzia e primarie, gli alunni stranieri frequentano anche nell'anno scolastico 2015/16 in maggioranza una scuola secondaria di primo grado in lingua italiana.

Anche l'incidenza di stranieri sul totale degli iscritti sale costantemente. Nelle scuole medie in lingua tedesca è stato registrato, nell'ultimo anno scolastico analizzato, un valore massimo di 6,7 stranieri ogni 100 iscritti. Nelle scuole secondarie di primo grado in

Graf. 12

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16 ■ Absolute Werte und Werte je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16 ■ Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



wurde ein Anteil von 22,5 je 100 Eingeschriebene registriert, wobei aber der Höchstwert im Schuljahr 2012/13 erreicht wurde (22,8%).

Die ausländischen Schüler stammen vorwiegend aus europäischen Staaten außerhalb der EU (712), gefolgt von Asien (421), den EU-Mitgliedsstaaten (265), Afrika (261) und Amerika (105).

lingua italiana invece, la quota è stata di 22,5 stranieri ogni 100 iscritti, il valore massimo (22,8%), tuttavia, è stato raggiunto nell'anno scolastico 2012/13.

L'area di provenienza predominante è quella dei Paesi europei non UE con un totale di 712 alunni, seguita da Asia (421), Paesi UE (265), Africa (261) e America (105).

Tab. 10

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16

Alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16

HERKUNFTSGEBIET	Unterrichtssprache (%) Lingua d'insegnamento (%)		Insgesamt Totale	Insgesamt % Totale %	PROVENIENZA GEOGRAFICA
	Deutsch und ladinische Täler Tedesca e valli ladine	Italienisch Italiana			
Europäische Nicht-EU-Länder	45,5	54,5	712	40,3	Paesi europei non UE
Asien	51,8	48,2	421	23,8	Asia
EU-Länder	70,2	29,8	265	15,0	Paesi UE
Afrika	33,3	66,7	261	14,8	Africa
Amerika, Australien und Ozeanien	25,9	74,1	108	6,1	America, Australia e Oceania
Insgesamt	47,7	52,3	1.767	100,0	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

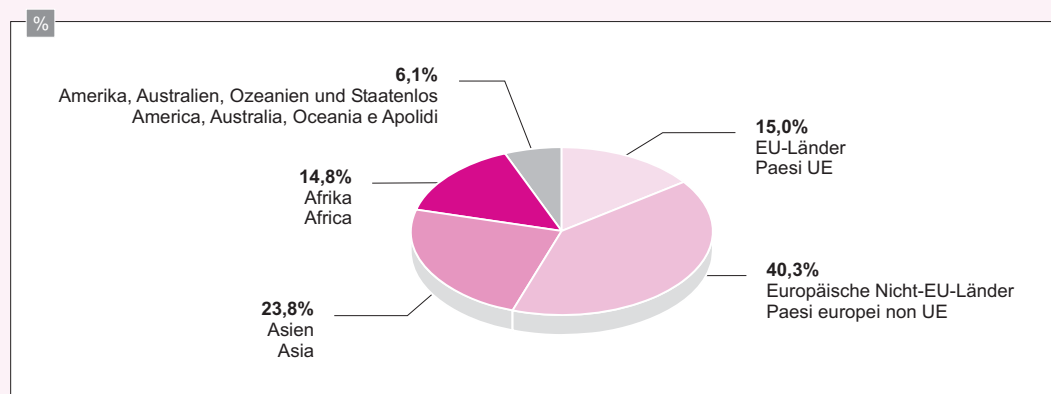
Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Graf. 13

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16

Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16 ■ Composizione percentuale



© astat 2016 - sr



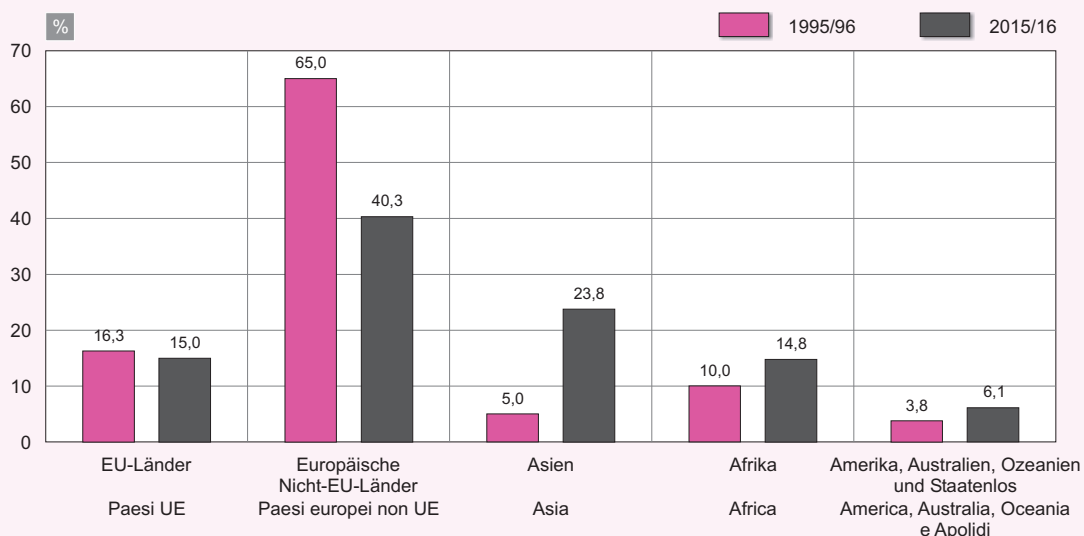
Auch in der Mittelschule ist der Anteil der Ausländer aus Asien im Bezugszeitraum stark gestiegen.

Anche nelle scuole secondarie di primo grado, nel periodo osservato, la presenza di alunni provenienti dal continente asiatico è cresciuta notevolmente.

Graf. 14

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahre 1995/96 und 2015/16 ■ Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per provenienza geografica - Anni scolastici 1995/96 e 2015/16 ■ Composizione percentuale



(a) Im Jahr 1995 umfasste die EU 15 Mitgliedsstaaten, im Jahr 2016 sind es 28.
Nel 1995 i paesi facenti parte dell'UE erano 15, mentre nel 2016 sono 28.

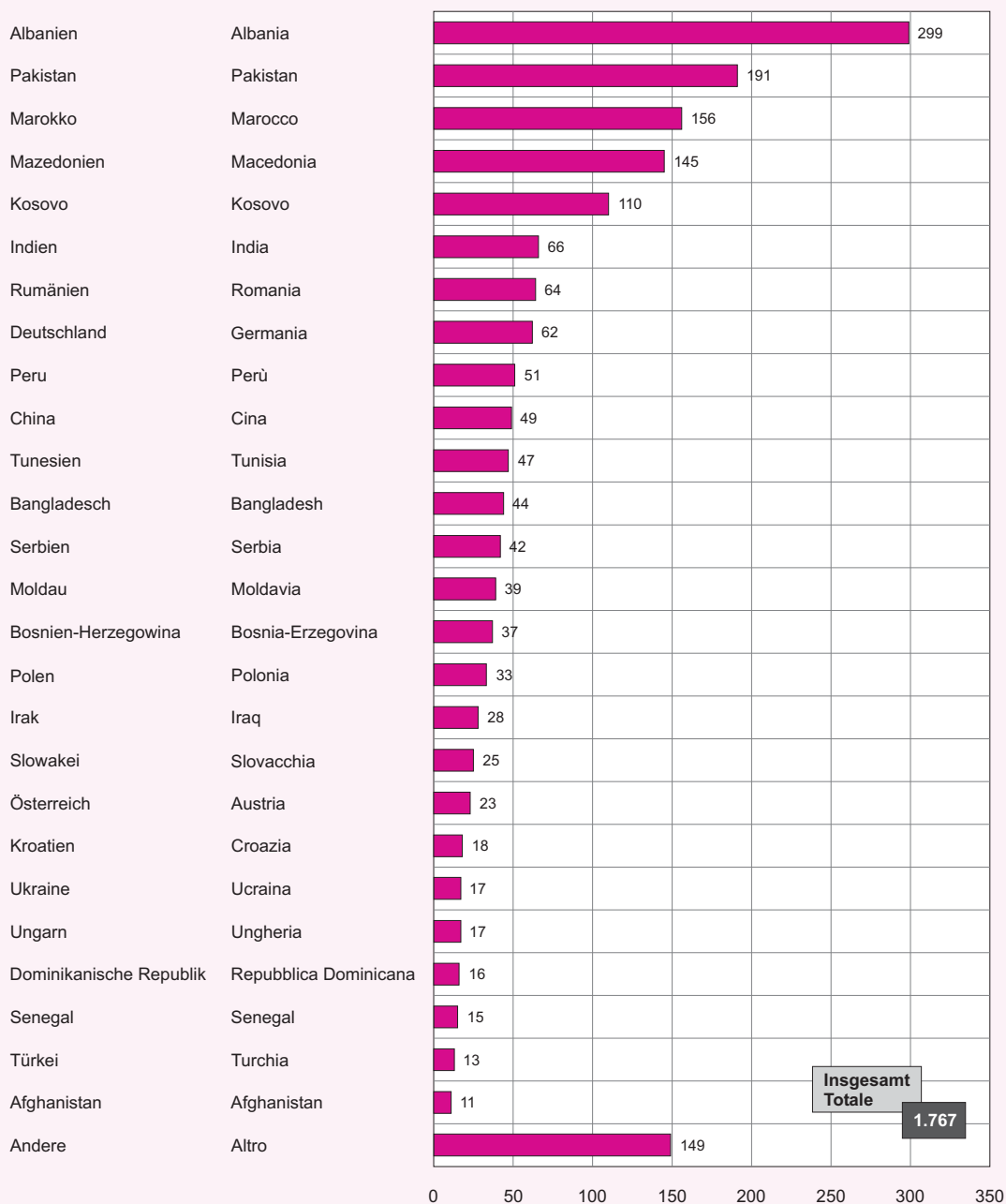
© astat 2016 - sr



Wie auch in den bisher untersuchten Schulstufen sind die Hauptherkunftsländer in den Mittelschulen Albanien, Pakistan und Marokko. Aus diesen drei Ländern stammt mehr als ein Drittel (36,6%) aller eingeschriebenen ausländischen Schüler.

Anche nel caso delle scuole secondarie di primo grado i paesi di provenienza predominanti, come in tutti gli altri gradi scolastici esaminati, sono Albania, Pakistan e Marocco, che costituiscono più di un terzo (36,6%) del totale alunni stranieri.

Graf. 15

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16**Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16**

© astat 2016 - sr



Im Schuljahr 2015/16 besuchen 66,2% der Schüler mit albanischer, 71,2% jener mit marokkanischer und 54,5% der Schüler mit mazedonischer Staatsangehörigkeit eine italienische Mittelschule.

Pakistaner und Kosovaren bevorzugen hingegen eine deutsche Mittelschule. 56,5% aller pakistanischen und 67,3% aller kosovarischen Mittelschüler sind in einer deutschen Mittelschule eingeschrieben.

Schüler aus Deutschland, Österreich und der Schweiz besuchen fast ausschließlich deutsche Mittelschulen.

Wie schon bei den Kindergärten und Grundschulen muss die Tatsache berücksichtigt werden, dass viele ausländische Schüler in Italien geboren sind. Im Schuljahr 2015/16 sind von den insgesamt 1.767 Schülern ohne italienische Staatsbürgerschaft 782 (44,3%) in Italien geboren.

Nell'anno scolastico 2015/16 il 66,2% degli alunni albanesi, il 71,2% di quelli marocchini ed il 54,5% dei macedoni frequenta una scuola secondaria di primo grado in lingua italiana.

Gli alunni pakistani e kosovari preferiscono invece una scuola in lingua tedesca, rispettivamente il 56,5% ed il 67,3%.

Gli scolari provenienti da Germania, Austria e Svizzera frequentano quasi esclusivamente una scuola secondaria di primo grado tedesca.

Come per le scuole dell'infanzia e primarie bisogna comunque considerare il fatto, che molti alunni stranieri sono nati in Italia. Nell'anno scolastico 2015/16 sono 782 su 1.767 gli alunni senza cittadinanza italiana nati nel nostro paese, ovvero il 44,3%.

Tab. 11

Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Alunni in totale e alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Schüler insgesamt Totale alunni	davon ausländische Schüler di cui alunni stranieri	Ausländische Schüler in % % alunni stranieri	COMUNITÀ COMPRESORIALI
Vinschgau	1.051	63	6,0	Val Venosta
Burggrafenamt	3.113	366	11,8	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	2.281	205	9,0	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	3.588	665	18,5	Bolzano
Salten-Schlern	1.688	73	4,3	Salto-Sciliar
Eisacktal	1.991	191	9,6	Valle Isarco
Wipptal	589	66	11,2	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.785	138	5,0	Val Pusteria
Insgesamt	17.086	1.767	10,3	Totale

Quelle: Schullämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Was die Verteilung der ausländischen Schüler auf Landesebene anbelangt, liegt - in absoluten und prozentuellen Werten - Bozen mit 665 ausländischen Schülern (18,5 Ausländer je 100 Eingeschriebene) an der Spitze der Rangordnung.

L'analisi, in valori assoluti e percentuali, della distribuzione degli alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di primo grado sul territorio provinciale, evidenzia una concentrazione predominante nel territorio di Bolzano con 665 alunni stranieri (18,5 alunni stranieri ogni 100 iscritti).

Die Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Überetsch-Südtiroler Unterland und Bozen stellen zusammen 69,9% der gesamten ausländischen Mittelschüler.

Diese Daten spiegeln die Situation in den Kindergärten und Grundschulen wider, wo das Ausländerphänomen dieselbe Entwicklung aufweist.

I comprensori del Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Bolzano costituiscono complessivamente il 69,9% dell'intera popolazione scolastica straniera iscritta nelle scuole medie.

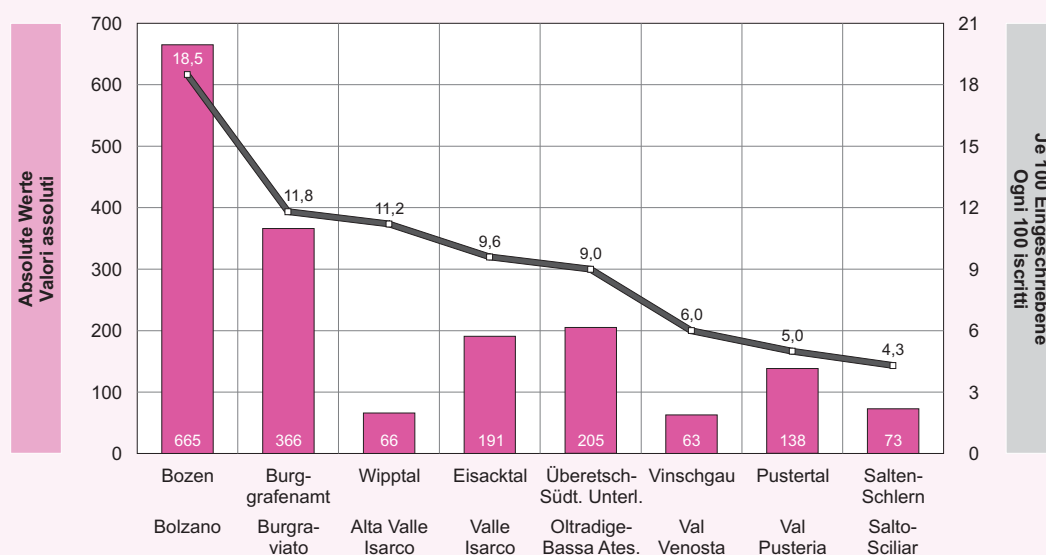
I risultati sono coerenti con quelli ottenuti analizzando la situazione presente nelle scuole dell'infanzia e primarie, dove l'andamento del fenomeno ricalca i valori sopraindicati.

Graf. 16

Ausländische Schüler in den Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Absolute Werte und Werte je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16 ■ Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



Im Schuljahr 2014/15 wurden an den Mittelschulen 17.066 Schüler bewertet, davon 1.584 ohne italienische Staatsbürgerschaft.

16.666 Schüler wurden versetzt; dies entspricht 97,7% der gesamten Mittelschüler des Schuljahres 2014/15.

Nell'anno 2014/15 sono stati scrutinati 17.066 studenti nelle scuole secondarie di primo grado, di cui 1.584 senza cittadinanza italiana.

Gli alunni promossi sono 16.666 pari al 97,7% dell'intera popolazione studentesca dell'anno scolastico 2014/15.

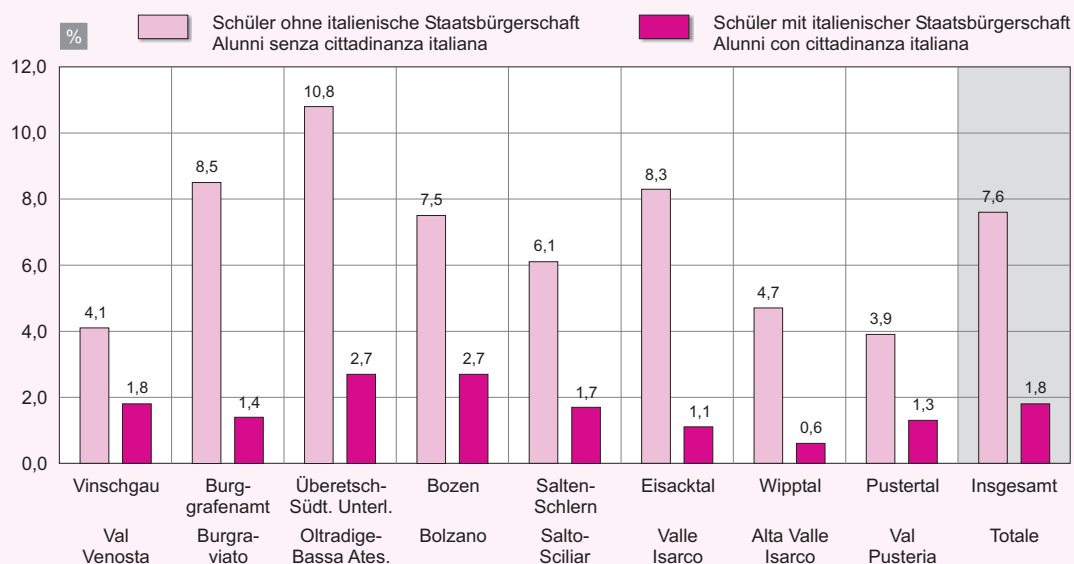
Von den Schülern mit italienischer Staatsbürgerschaft wurden insgesamt 98,2% versetzt. Der Anteil der versetzten ausländischen Schüler ist hingegen niedriger, er beläuft sich auf 92,4%.

La percentuale degli alunni con cittadinanza italiana promossi è pari al 98,2%, mentre la percentuale degli studenti stranieri promossi è più bassa e si attesta su un valore pari al 92,4%.

Graf. 17

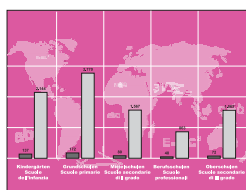
Durchfallquoten bei den Abschlusskonferenzen der Mittelschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2014/15

Percentuale degli alunni respinti agli scrutini delle scuole secondarie di primo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2014/15



© astat 2016 - sr





Berufsschulen

Scuole professionali

Die Berufsausbildungskurse werden in zwei große Gruppen unterteilt: die Lehrlingskurse und die Vollzeitkurse. Die Lehrlinge haben einen Arbeitsvertrag und besuchen einmal in der Woche über ein ganzes Schuljahr oder als Blockkurs (zwei Monate lang) den Unterricht. Die Schüler der Vollzeitkurse haben keinen Arbeitsvertrag und besuchen den theoretischen und praktischen Unterricht während des ganzen Schuljahres.

I corsi di formazione professionale si possono distinguere in due grandi filoni: i corsi per apprendisti e quelli a tempo pieno. I corsi per apprendisti sono quelli i cui partecipanti hanno un contratto di lavoro di apprendistato e frequentano le lezioni un giorno la settimana durante tutto l'anno scolastico oppure continuativamente per due mesi. I corsi a tempo pieno sono quelli in cui gli iscritti non hanno alcun contratto di lavoro e frequentano le lezioni teoriche e pratiche durante tutto l'anno scolastico.

Tab. 12

Lehrlinge an den Berufsschulen nach Unterrichtssprache und Fachrichtung - Bildungsjahre 2011/2012-2015/16

Alumni dei corsi per apprendisti nelle scuole professionali per lingua d'insegnamento e indirizzo - Anni formativi 2011/2012-2015/16

BILDUNGSJAHR	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento		Insgesamt Totale	davon Ausländer (b) di cui stranieri (b)	ANNO FORMATIVO
	Deutsch und ladinische Täler (a) Tedesca e valli ladine (a)	Italienisch Italiana			
2011/12	2.969	302	3.271	168	2011/12
2012/13	2.862	293	3.155	170	2012/13
2013/14	2.840	317	3.157	191	2013/14
2014/15	2.691	240	2.931	177	2014/15
2015/16	3.061	262	3.323	194	2015/16

Bildungsjahr 2015/16 / Anno formativo 2015/16

Fachrichtung					Indirizzo
Handwerk und Industrie	1.920	132	2.052	83	Artigianato e industria
Handel und Dienstleistungen	348	30	378	21	Commercio e servizi
Gastgewerbe und Nahrungsmittel	716	54	770	85	Settore alberghiero e alimentare
Landwirtschaft	77	-	77	-	Attività agricole
Gesundheitswesen	-	46	46	5	Sanità

(a) Einschließlich der Schüler der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung
Compresi gli alunni della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Im Bildungsjahr 2015/16 sind insgesamt 1.094 ausländische Schüler in einen Lehrlings- oder Vollzeitkurs der Berufsschulen eingeschrieben, was einem Anteil von 9,8% an den insgesamt 11.189 eingeschriebenen Schülern entspricht.

Bei den Lehrlingskursen beträgt der Ausländeranteil 5,8 Ausländer je 100 Eingeschriebene. Vollzeitkurse besuchen hingegen 11,4 Ausländer je 100 Eingeschriebene.

Nell'anno formativo 2015/16 il numero di alunni stranieri iscritto ad un corso per apprendisti o a tempo pieno delle scuole professionali è pari a 1.094 su un totale di 11.189 (9,8%).

Per quanto riguarda i corsi per apprendisti si registrano 5,8 stranieri ogni 100 iscritti. I corsi a tempo pieno, invece, accolgono 11,4 stranieri ogni 100 iscritti.

Tab. 13

Schüler der Berufsbildung (Vollzeitkurse) nach Unterrichtssprache - Bildungsjahre 2011/2012-2015/16

Alunni dei corsi di formazione professionale a tempo pieno per lingua d'insegnamento - Anni formativi 2011/2012-2015/16

BILDUNGSJAHR ANNO FORMATIVO	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento			Landwirtschafts- und Haushaltungsschulen Scuole agrarie e di economia domestica	Insgesamt (a) Totale (a)	davon Ausländer (b) di cui stranieri (b)
	Deutsch und ladinische Täler Tedesca e valli ladine	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale			
2011/12	3.504	1.249	4.753	789	5.542	716
2012/13	3.769	1.165	4.934	832	5.799	693
2013/14	4.169	1.182	5.351	883	6.272	764
2014/15	5.257	1.689	6.946	912	7.858	887
2015/16	5.220	1.740	6.960	906	7.866	900

(a) Ab dem Schuljahr 2014/15 werden die Schüler der Hotelfachschulen zu den Berufsschulen gezählt und nicht mehr zu den Oberschulen, daher sind die Daten mit den vorhergehenden Schuljahren nicht vergleichbar.
Dall'anno scolastico 2014/15 gli alunni delle scuole alberghiere vengono conteggiati con le scuole professionali e non più con le scuole secondarie di secondo grado. Per questo motivo i dati non sono confrontabili con gli anni scolastici precedenti.

(b) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, Deutsche und ladinische Berufsbildung, Italienische Berufsbildung, ASTAT

Fonte: Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica, Formazione professionale tedesca e ladina, Formazione professionale italiana, ASTAT

Nach Geschlecht betrachtet sind die Buben in der Berufsschule seit jeher insgesamt stärker vertreten. Das gilt auch für die ausländische Schulbevölkerung. Im Schuljahr 2015/16 besuchen 687 ausländische Schüler und 407 ausländische Schülerinnen eine Berufsschule.

Im untersuchten Zeitabschnitt sind auch in den Berufsschulen die Einschreibungen ausländischer Schüler stetig gestiegen.

Die Mehrheit der ausländischen Berufsschüler bevorzugt eine Ausbildung in italienischer

La distribuzione totale tra i sessi nelle scuole professionali è da sempre a favore dei maschi, questo vale anche per la popolazione scolastica straniera. Nell'anno 2015/16 sono 687 gli alunni e 407 le alunne senza cittadinanza italiana.

Nel periodo osservato le iscrizioni di alunni stranieri sono aumentate costantemente anche nelle scuole professionali.

La maggior parte degli studenti stranieri predilige un corso di formazione professionale

Sprache. Im letzten analysierten Schuljahr sind es 57,3% der Ausländer, während 42,0% in der deutschen bzw. ladinischen und 0,6% in der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung eingeschrieben sind.

italiana. Nell'ultimo anno scolastico preso in considerazione il 57,3% di alunni stranieri ha scelto la formazione professionale italiana, mentre il 42,0% è iscritto a quella tedesca e ladina e lo 0,6% ha preferito la formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica.

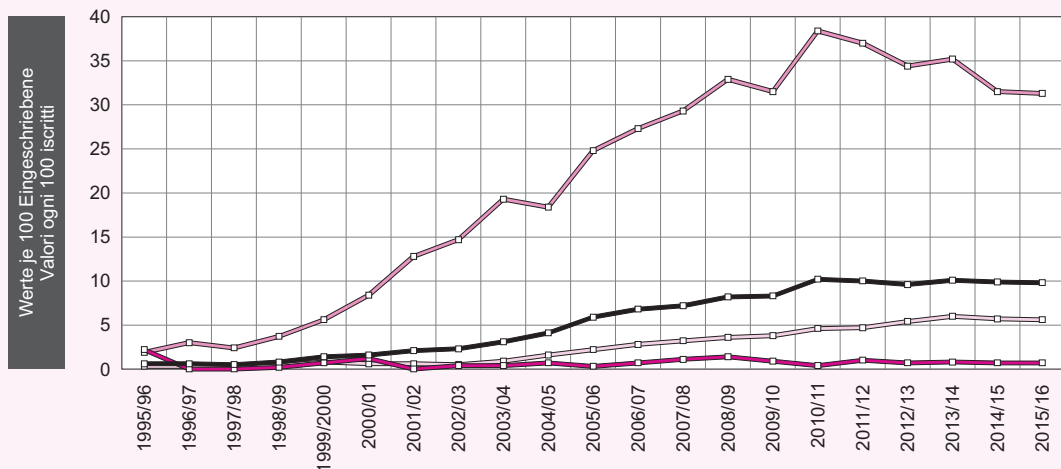
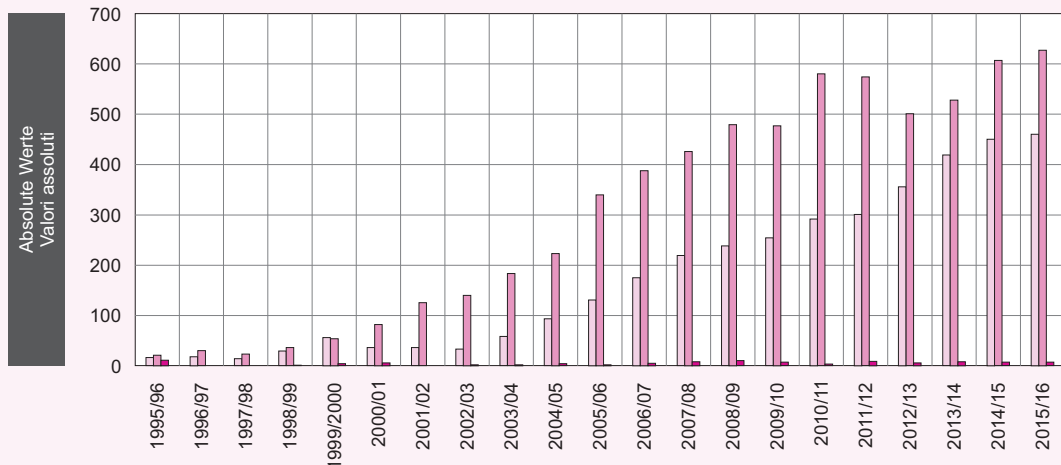
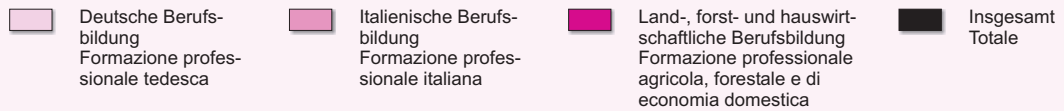
Graf. 18

Ausländische Schüler in den Berufsschulen - Bildungsjahre 1995/96-2015/16

Absolute Werte und Werte je 100 Einschriebene

Alunni stranieri nelle scuole professionali - Anni formativi 1995/96-2015/16

Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



Im Gegensatz zur Ausländerpräsenz in absoluten Zahlen, die im Laufe der Jahre stetig zugenommen hat, scheint es, als habe sich der Anteil der Ausländer auf die Gesamtheit der Eingeschriebenen stabilisiert. Der bisher höchste Ausländeranteil wurde im Schuljahr 2010/11 verzeichnet (10,2%).

500 ausländische Schüler, die im Schuljahr 2015/16 eine Berufsschule besuchen, stammen aus europäischen Ländern, die nicht der EU angehören, was 45,7% der gesamten ausländischen Schulbevölkerung in den Berufsschulen entspricht. 144 Schüler stammen aus EU-Mitgliedsstaaten, 256 aus Asien, 129 aus Afrika und 65 aus Amerika.

Se in termini assoluti il numero di stranieri continua ad aumentare, l'incidenza di stranieri sul totale degli iscritti, dopo avere registrato un picco del 10,2% nell'anno scolastico 2010/11, sembrerebbe avere raggiunto una certa stabilità.

Nell'anno scolastico 2015/16 sono 500 gli alunni stranieri delle scuole professionali provenienti dall'area dei paesi europei non UE, pari al 45,7% dell'intera popolazione scolastica straniera nelle scuole professionali. 144 studenti provengono invece da paesi appartenenti all'UE, 256 dall'Asia, 129 dall'Africa e 65 dal continente americano.

Tab. 14

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2015/16

Alunni stranieri nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2015/16

HERKUNFTSGEBIET	Lehrlingskurse Corsi per apprendisti	Vollzeitkurse Corsi a tempo pieno	Insgesamt Totale	PROVENIENZA GEOGRAFICA
Europäische Nicht-EU-Länder	105	395	500	Paesi europei non UE
EU-Länder	27	117	144	Paesi UE
Asien	41	215	256	Asia
Afrika	9	120	129	Africa
Amerika	12	53	65	America
Insgesamt	194	900	1.094	Totale

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

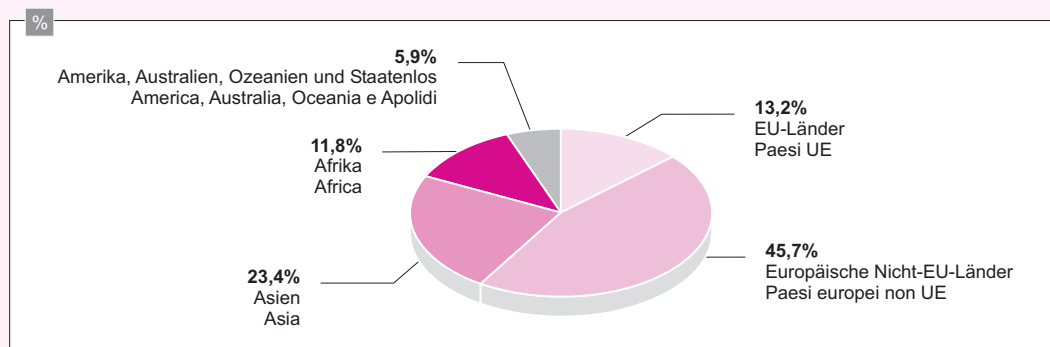
Graf. 19

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahr 2015/16

Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anno formativo 2015/16

Composizione percentuale

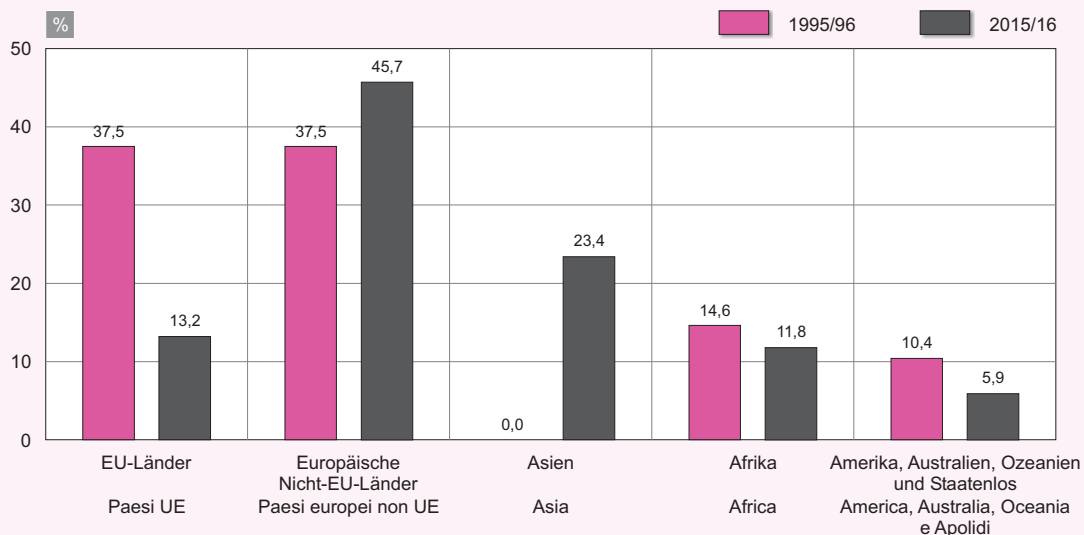


© astat 2016 - sr



Graf. 20

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Herkunftsgebiet - Bildungsjahre 1995/96 und 2015/16 ■ Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole professionali per provenienza geografica - Anni formativi 1995/96 e 2015/16 ■ Composizione percentuale


(a) Im Jahr 1995 umfasste die EU 15 Mitgliedsstaaten, im Jahr 2016 sind es 28. Nel 1995 i paesi facenti parte dell'UE erano 15, mentre nel 2016 sono 28.

© astat 2016 - sr



Ausländische Schüler aus den EU-Mitgliedsstaaten bevorzugen im Schuljahr 2015/16 Berufsschulen mit deutscher Unterrichtssprache bzw. Schulen der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung, während jene, welche aus anderen Gebieten stammen, eher Schulen mit italienischer Unterrichtssprache wählten.

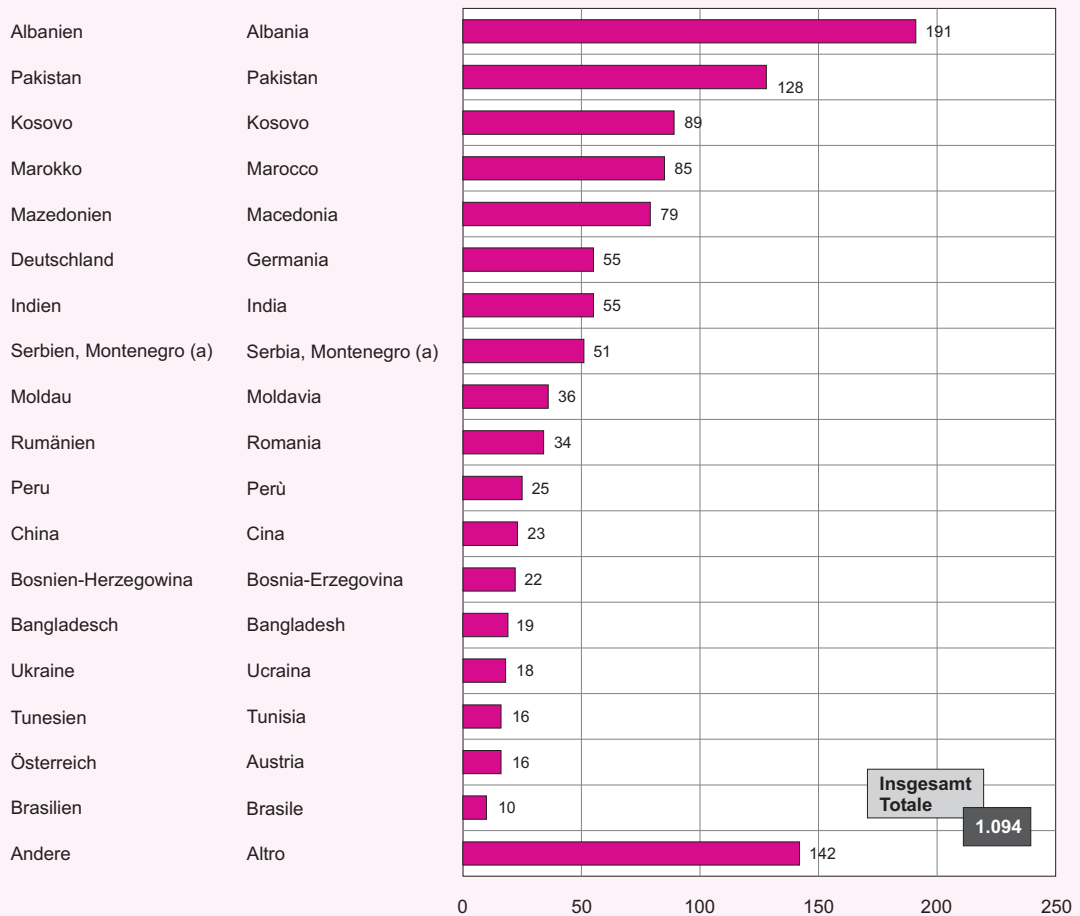
Auch in den Berufsschulen ist der Anteil der Ausländer aus Asien im analysierten Zeitraum stark gestiegen. Im Gegensatz zu den anderen Schulstufen ist aber auch der Anteil der Schüler aus europäischen Nicht-EU-Ländern angewachsen, während jener der Schüler aus EU-Ländern und Afrika zurückgegangen ist.

Nell'anno scolastico 2015/16 gli alunni stranieri provenienti da Paesi UE prediligono la scelta della lingua d'insegnamento tedesca (compresa la formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica), mentre gli alunni provenienti dalle altre aree orientano la loro scelta verso la lingua d'insegnamento italiana.

Anche per quanto riguarda le scuole professionali è cresciuta molto la presenza di studenti stranieri provenienti dal continente asiatico. Contrariamente agli altri gradi scolastici, però, è aumentata anche la quota di studenti provenienti da paesi europei non facenti parte dell'UE, mentre è calata la quota di quelli provenienti da paesi UE e dall'Africa.

Graf. 21

Ausländische Schüler in den Berufsschulen nach Staatsbürgerschaft - Bildungsjahr 2015/16
Alunni stranieri nelle scuole professionali per cittadinanza - Anno formativo 2015/16



(a) Für das Schuljahr 2015/16 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist.
 Per l'anno scolastico 2015/16 la Serbia ed il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolato il loro status.

© astat 2016 - sr

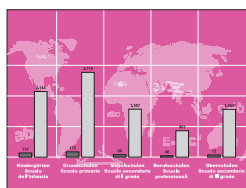


Die Hauptherkunftsländer der ausländischen Schüler in den Berufsschulen sind Albanien, Pakistan, Kosovo und Marokko; aus diesen vier Ländern allein kommen 45,1% der ausländischen Schüler.

156 (14,3%) von 1.094 ausländischen Schülern, die im Schuljahr 2015/16 eine Berufsschule besuchen, sind in Italien geboren.

Nelle scuole professionali i paesi di provenienza predominanti sono Albania, Pakistan, Kosovo e Marocco, che costituiscono da soli il 45,1% del totale alunni stranieri.

Nell'anno scolastico 2015/16 sono nati in Italia 156, ovvero il 14,3%, dei 1.094 studenti stranieri che frequentano una scuola professionale.



Oberschulen

Scuole secondarie di secondo grado

Im Schuljahr 2015/16 sind an Südtirols Oberschulen insgesamt 19.778 Schüler eingeschrieben; 1.549 davon sind Ausländer. Dies entspricht 7,8% aller Oberschüler.

Nell'anno scolastico 2015/16 sono complessivamente 19.778 gli alunni iscritti alle scuole secondarie di secondo grado in provincia di Bolzano. Gli alunni stranieri iscritti sono 1.549, pari al 7,8% del totale alunni delle scuole superiori.

Tab. 15

Oberschule: Schulklassen und eingeschriebene Schüler nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16

Scuole secondarie di secondo grado: classi e alunni per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16

KLASSEN	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				ANNO DI CORSO
		Männlich	Weiblich	Insgesamt	davon Aus- länder (a)	
		Maschi	Femmine	Totale	di cui stranieri (a)	
Deutsch / Tedesca						
1	155	1.487	1.631	3.118	165	1
2	143	1.207	1.490	2.697	128	2
3	141	1.184	1.486	2.670	94	3
4	138	1.077	1.387	2.464	90	4
5	142	1.125	1.390	2.515	60	5
Zusammen	719	6.080	7.384	13.464	537	Totale
Italienisch / Italiana						
1	62	670	726	1.396	274	1
2	62	593	553	1.146	204	2
3	59	610	618	1.228	219	3
4	55	484	570	1.054	168	4
5	54	460	504	964	134	5
Zusammen	292	2.817	2.971	5.788	999	Totale
In ladinischen Tälern / Nelle valli ladine						
1	8	57	61	118	6	1
2	8	36	82	118	3	2
3	12	44	64	108	3	3
4	12	28	54	82	1	4
5	10	37	63	100	-	5
Zusammen	50	202	324	526	13	Totale

Tab. 15 - Fortsetzung / Segue

Oberschule: Schulklassen und eingeschriebene Schüler nach Unterrichtssprache - Schuljahr 2015/16**Scuole secondarie di secondo grado: classi e alunni per lingua d'insegnamento - Anno scolastico 2015/16**

KLASSEN	Schul- klassen Classi	Eingeschriebene Schüler Alunni iscritti				ANNO DI CORSO
		Männlich	Weiblich	Insgesamt	davon Aus- länder (a)	
		Maschi	Femmine	Totale	di cui stranieri (a)	
Insgesamt / Totale						
1	225	2.214	2.418	4.632	445	1
2	213	1.836	2.125	3.961	335	2
3	212	1.838	2.168	4.006	316	3
4	205	1.589	2.011	3.600	259	4
5	206	1.622	1.957	3.579	194	5
Insgesamt	1.061	9.099	10.679	19.778	1.549	Totale

(a) Schüler ohne italienische Staatsbürgerschaft
Studenti senza cittadinanza italiana

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Im Schuljahr 2015/16 besuchen 686 ausländische Buben und 863 ausländische Mädchen eine Oberschule. Nur im Schuljahr 1998/99 gab es in den Oberschulen mehr ausländische Buben als Mädchen, ansonsten waren im untersuchten Zeitraum die Mädchen immer in der Überzahl.

Die Zahl der Ausländer in den Oberschulen ist in den Schuljahren von 1995/96 bis 2015/16 deutlich gestiegen. In den letzten zwei untersuchten Schuljahren ist sie leicht zurückgegangen, was aber in erster Linie damit zusammenhängt, dass ab dem Schuljahr 2014/15, mit Einführung der Berufsmatura, die Hotelfachschulen nicht mehr zu den Oberschulen, sondern zu den Berufsschulen zählen.

Der Anteil der Ausländer an den gesamten Oberschülern ist hingegen auch im letzten beobachteten Schuljahr gestiegen.

Nell'anno scolastico 2015/16 sono 686 i maschi e 863 le femmine straniere che frequentano una scuola secondaria di secondo grado. Fatta eccezione per l'anno scolastico 1998/99, nel periodo analizzato la distribuzione tra i sessi nella scuola superiore è sempre stata a favore delle femmine.

Negli anni scolastici dal 1995/96 al 2015/16 il numero di studenti stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado è aumentato considerevolmente. Negli ultimi due anni scolastici si è assistito ad un leggero calo, dovuto però al fatto che a partire dall'anno scolastico 2014/15, con l'introduzione della maturità professionale, le scuole alberghiere non vengono più conteggiate con le scuole secondarie di II grado ma con le scuole professionali.

La quota di stranieri sul totale degli studenti delle scuole secondarie di secondo grado, invece, è cresciuta anche nell'ultimo anno scolastico analizzato.

Tab. 16

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Insgesamt nach Unterrichtssprache Totale per lingua d'insegnamento				Je 100 Eingeschriebene nach Unterrichtssprache Ogni 100 iscritti per lingua d'insegnamento			
	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	In ladinischen Tälern Nelle valli ladine	Insgesamt Totale
1995/96	....	....	....	72	0,3	0,8	..	0,4
1996/97	....	....	....	81	0,4	0,8	..	0,5
1997/98	....	....	....	90	0,4	1,0	..	0,6
1998/99	....	....	....	67	0,3	0,7	..	0,4
1999/2000	....	....	....	123	0,4	1,7	0,7	0,8
2000/01	....	....	....	161	0,5	2,4	0,4	1,0
2001/02	....	....	....	203	0,7	3,0	0,4	1,2
2002/03	....	....	....	262	0,7	4,1	0,8	1,6
2003/04	....	....	....	324	0,9	4,8	0,8	1,9
2004/05	....	....	....	407	1,1	5,8	1,1	2,3
2005/06	....	....	....	529	1,4	7,0	1,0	2,9
2006/07	229	450	6	685	1,7	8,8	1,9	3,6
2007/08	296	573	7	876	2,2	10,9	2,0	4,6
2008/09	314	711	11	1.036	2,3	12,9	3,0	5,3
2009/10	375	819	5	1.199	2,7	14,5	1,4	6,0
2010/11	413	843	7	1.263	2,9	14,7	1,7	6,2
2011/12	471	977	5	1.453	3,3	16,3	1,1	7,0
2012/13	526	1.029	7	1.562	3,6	17,1	1,5	7,4
2013/14	518	1.080	9	1.607	3,6	17,5	1,8	7,6
2014/15	522	947	11	1.480	3,9	16,8	2,1	7,6
2015/16	537	999	13	1.549	4,0	17,3	2,5	7,8

Quelle: Schulämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

537 ausländische Schüler besuchen eine deutschsprachige Oberschule, 999 eine Oberschule mit italienischer Unterrichtssprache und 13 eine in den ladinischen Tälern.

Die ausländischen Studenten besuchen vorwiegend Oberschulen mit italienischer Unterrichtssprache. Dort liegt der Ausländeranteil bei 17,3 Ausländern je 100 Eingeschriebene.

Die Werte zur Ausländerpräsenz an den Oberschulen sind auch deshalb interessant, weil sie das zunehmende Interesse der Ausländer an schulischer Weiterbildung nach Vollendung der Schulpflicht belegen. Dies ist auch ein Indikator für den Wunsch nach kultureller Integration von Seiten der ausländischen Bevölkerung.

La ripartizione per lingua d'insegnamento è di 537 alunni stranieri iscritti alle scuole secondarie di secondo grado tedesche, 999 alle scuole italiane e 13 nelle scuole delle valli ladine.

Gli alunni stranieri frequentano prevalentemente scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana. 17,3 studenti ogni 100 iscritti alle scuole superiori italiane sono stranieri.

Il dato delle scuole secondarie di secondo grado è un dato interessante poiché, esaurito l'obbligo scolastico, si denota un interesse crescente degli stranieri per la formazione scolastica, segno evidente del desiderio di adeguata formazione scolastica e d'integrazione culturale che lentamente si sta sviluppando nella popolazione straniera.

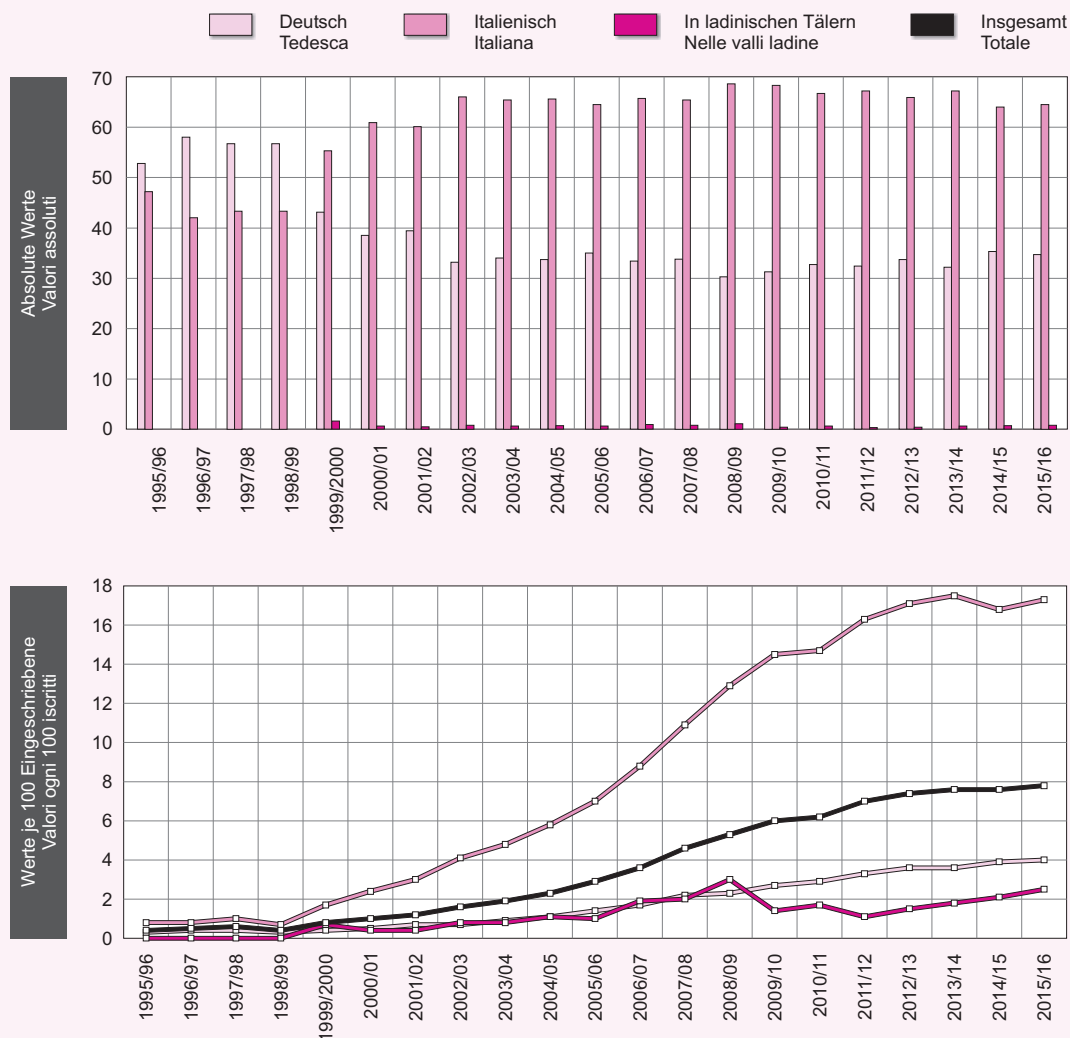
Graf. 22

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16

■ Absolute Werte und Werte je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16

■ Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



Die Verteilung nach Herkunftsgebiet der ausländischen Oberschüler weist Ähnlichkeiten mit jener der anderen Schulstufen (Kindergarten, Grund- und Mittelschulen) auf.

La provenienza degli alunni stranieri esaminata per macroaree presenta risultati tendenzialmente analoghi con quelli evidenziati nelle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado.

Tab. 17

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16**Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16**

HERKUNFTSGEBIET	Geschlecht / Sesso		Insgesamt Totale	Insgesamt % Totale %	PROVENIENZA GEOGRAFICA
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine			
Europäische Nicht-EU-Länder	285	360	645	41,6	Paesi europei non UE
Asien	134	173	307	19,8	Asia
EU-Länder	120	165	285	18,4	Paesi UE
Afrika	99	116	215	13,9	Africa
Amerika	48	45	93	6,0	America
Australien und Ozeanien	-	4	4	0,3	Australia e Oceania
Insgesamt	686	863	1.549	100,0	Totale

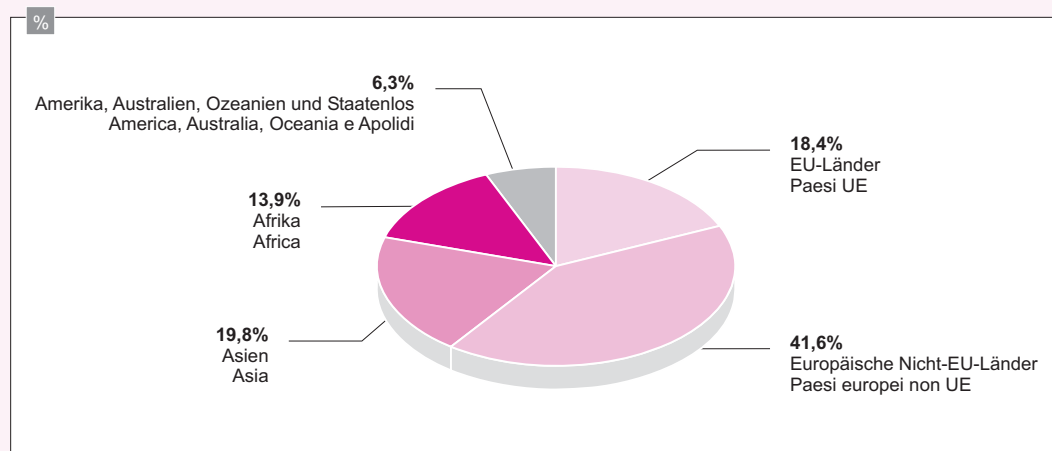
Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Graf. 23

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Herkunftsgebiet - Schuljahr 2015/16

Prozentuelle Verteilung

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per provenienza geografica - Anno scolastico 2015/16 ■ Composizione percentuale

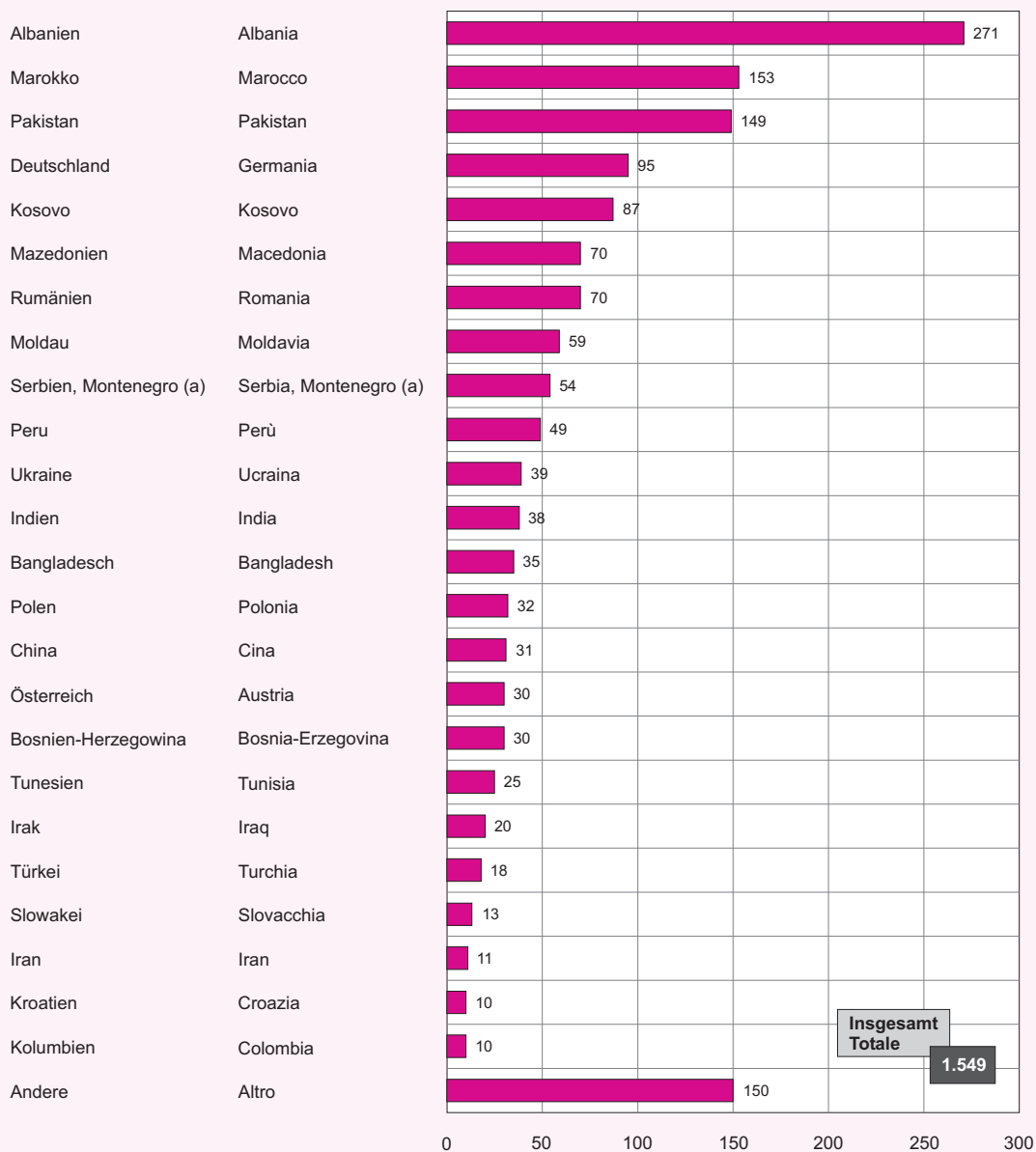
© astat 2016 - sr



Wie auch in den Kindergärten, Grund- und Mittelschulen stammt der Großteil der ausländischen Oberschüler aus Albanien, Marokko und Pakistan. Aus diesen drei Ländern kommen 37,0% aller an den Oberschulen eingeschriebenen ausländischen Schüler.

Nelle scuole secondarie di secondo grado il maggior numero d'alunni iscritti, come nelle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado, è costituito da giovani provenienti dall'Albania, dal Marocco e dal Pakistan. Da questi tre paesi proviene il 37,0% degli alunni stranieri iscritti alle scuole superiori.

Graf. 24

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Staatsbürgerschaft - Schuljahr 2015/16**Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per cittadinanza - Anno scolastico 2015/16**

(a) Für das Schuljahr 2015/16 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist.
 Per l'anno scolastico 2015/16 la Serbia ed il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolato il loro status.

© astat 2016 - sr



Die Schüler mit albanischer, marokkanischer und pakistanischer Staatsbürgerschaft besuchen mehrheitlich italienische Oberschulen.

Wie schon bei den anderen Schulstufen festgestellt, bevorzugen die Schüler aus dem Kosovo hingegen eine Schule mit deutscher Unterrichtssprache.

Schüler aus dem deutschsprachigen Ausland (Deutschland, Österreich und Schweiz) besuchen vor allem deutsche Oberschulen.

Gli alunni con cittadinanza albanese, marocchina e pakistana frequentano in maggioranza scuole superiori in lingua italiana.

Come già evidenziato per gli altri gradi scolastici, gli alunni kosovari preferiscono, invece, una scuola in lingua tedesca.

Gli alunni che provengono da paesi di lingua tedesca (Germania, Austria e Svizzera) frequentano soprattutto scuole di secondo grado tedesche.

Tab. 18

Schüler insgesamt und ausländische Schüler in den Oberschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Alunni in totale e alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Schüler insgesamt Totale alunni	davon ausländische Schüler di cui alunni stranieri	Ausländische Schüler in % % alunni stranieri	COMUNITÀ COMPRESORIALI
Vinschgau	1.010	57	5,6	Val Venosta
Burggrafenamt	3.482	288	8,3	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	759	16	2,1	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	8.558	926	10,8	Bolzano
Salten-Schlern	397	12	3,0	Salto-Sciliar
Eisacktal	2.130	106	5,0	Valle Isarco
Wipptal	411	39	9,5	Alta Valle Isarco
Pustertal	3.031	105	3,5	Val Pusteria
Insgesamt	19.778	1.549	7,8	Totale

Quelle: Schülämter, ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT

Was die Verteilung der ausländischen Schüler nach Bezirksgemeinschaften anbelangt, zeigt sich eine starke Konzentration in der Landeshauptstadt (59,8% aller ausländischen Schüler an Südtirols Oberschulen), gefolgt vom Burggrafenamt (18,6%), Eisacktal und Pustertal (jeweils 6,8%). Dabei ist zu bedenken, dass sich in Bozen, Meran, Brixen und Bruneck auch die meisten Oberschulen des Landes befinden. In den übrigen vier Bezirksgemeinschaften (Vinschgau, Überetsch-Südtiroler Unterland, Salten-Schlern und Wipptal) finden sich zusammen nur 8,0% aller ausländischen Oberschüler.

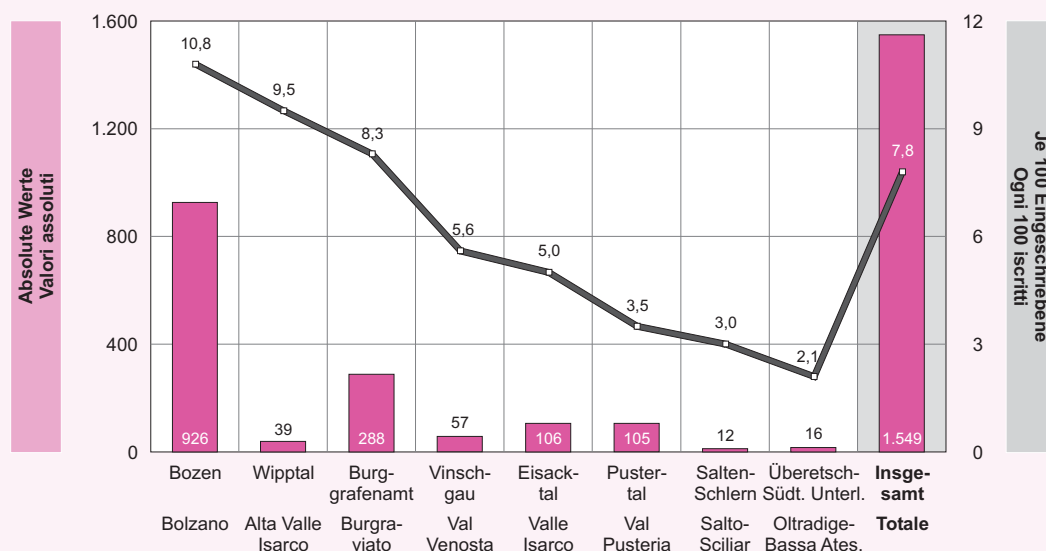
La distribuzione degli alunni stranieri sul territorio provinciale, suddivisa per comunità comprensoriali, rileva una concentrazione marcata nel capoluogo con una presenza pari al 59,8% del totale alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di secondo grado altoatesine, seguono il Burgraviato con il 18,6% delle presenze, la Valle Isarco e la Val Pusteria (entrambe 6,8%). Bisogna comunque considerare che la maggior parte delle scuole secondarie di secondo grado si trova a Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Le rimanenti quattro comunità comprensoriali (Val Venosta, Oltradige-Bassa Atesina, Salto-Sciliar e Alta Valle Isarco) totalizzano complessivamente solo l'8,0% del totale iscritti.

Graf. 25

Ausländische Schüler in den Oberschulen nach Bezirksgemeinschaft - Schuljahr 2015/16

Absolute Werte und Werte je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri nelle scuole secondarie di secondo grado per comunità comprensoriale - Anno scolastico 2015/16 ■ Valori assoluti e valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



Im Schuljahr 2014/15 sind 3.491 Schüler zur Reifeprüfung angetreten; 185 (5,3%) davon waren Ausländer.

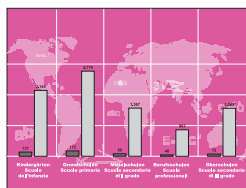
Insgesamt haben 3.459 Schüler die Reifeprüfung bestanden. Dies entspricht einem Anteil von 99,1%.

0,7% der Schüler mit italienischer Staatsbürgerschaft haben die Reifeprüfung nicht bestanden, während 4,3% der ausländischen Schüler durchfielen.

All'esame di maturità, nell'anno scolastico 2014/15, sono stati esaminati 3.491 candidati, di cui 185, pari al 5,3%, erano stranieri.

Complessivamente 3.459 alunni, pari al 99,1%, hanno superato l'esame di maturità.

La percentuale d'alunni con cittadinanza italiana che non hanno superato l'esame di maturità è pari allo 0,7%, mentre la percentuale d'alunni stranieri che non hanno conseguito il diploma sale al 4,3%.



Zusammenfassung

In sintesi

Aus den durchgeführten Untersuchungen geht klar hervor, dass die Anzahl der ausländischen Schüler unablässig zunimmt, und zwar nicht nur in absoluten Zahlen, sondern auch im Verhältnis zur gesamten Schulbevölkerung.

Dall'analisi svolta risulta evidente che il numero di studenti stranieri è in continuo aumento, non solo in termini assoluti ma anche in rapporto all'intera popolazione scolastica.

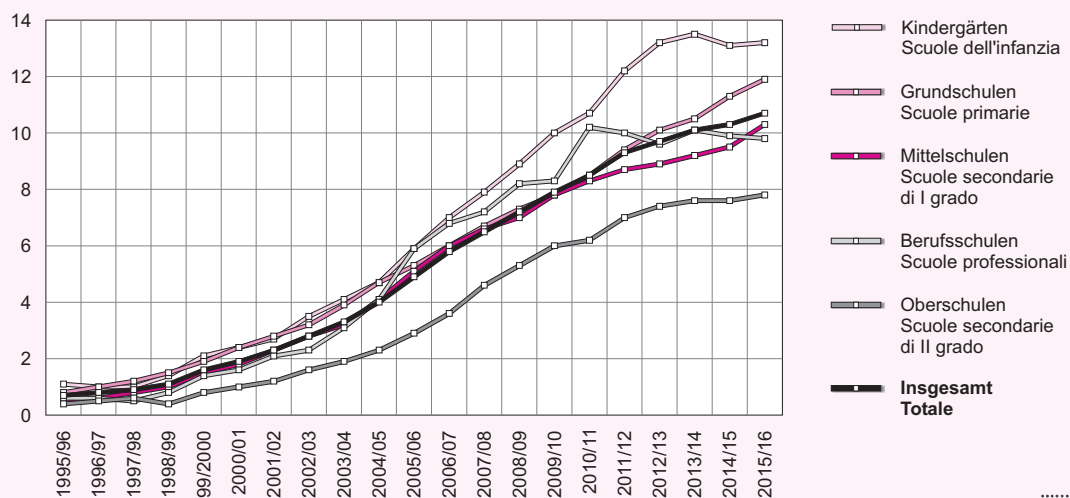
Graf. 26

Ausländische Schüler in Südtiroler Schulen - Schuljahre 1995/96-2015/16

Valori ogni 100 Inscritti

Alunni stranieri nelle scuole altoatesine - Anni scolastici 1995/96-2015/16

Valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr



Im Schuljahr 2015/16 beträgt der Ausländeranteil an der gesamten Südtiroler Schulbevölkerung (Kindergärten, Grund-, Mittel-, Berufs- und Oberschulen) 10,7%.

Nell'anno scolastico 2015/16 la quota di alunni stranieri sull'intera popolazione scolastica altoatesina (scuole dell'infanzia, primarie, secondarie di I e II grado, professionali) si è attestata al 10,7%.

In den italienischen Schulen waren im letzten untersuchten Schuljahr mehr als ein Fünftel der Schüler Ausländer (22,9%).

Die drei Hauptherkunftsländer der ausländischen Schüler sind Albanien, Marokko und Pakistan.

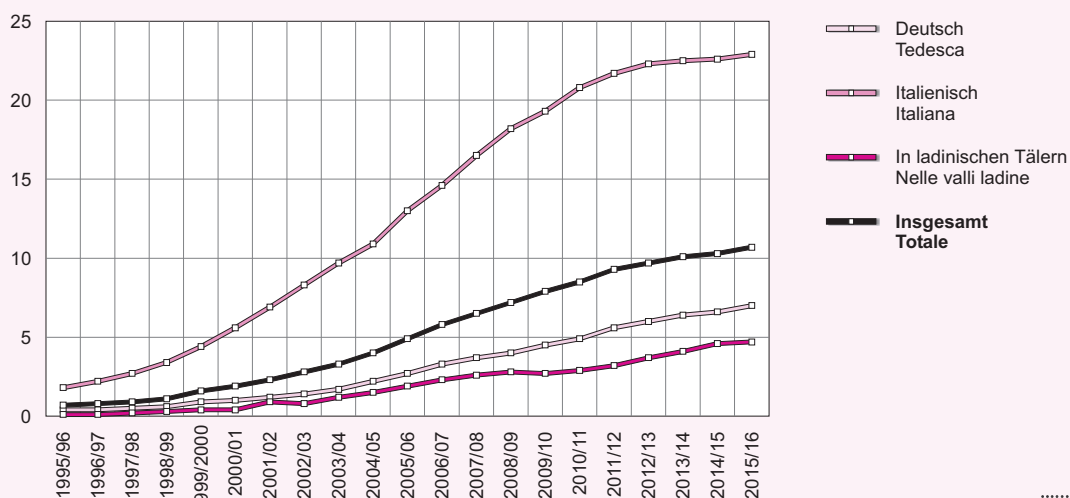
Nelle scuole in lingua italiana, nell'ultimo anno scolastico analizzato, più di un quinto degli iscritti è straniero (22,9%).

I tre principali paesi di provenienza degli alunni stranieri sono Albania, Marocco e Pakistan.

Graf. 27

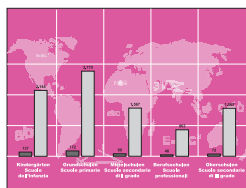
Ausländische Schüler in den Kindergärten, Grund-, Mittel-, Berufs- und Oberschulen nach Unterrichtssprache - Schuljahre 1995/96-2015/16 ■ Werte je 100 Eingeschriebene

Alunni stranieri nelle scuole dell'infanzia, primarie, secondarie di primo grado, professionali e secondarie di secondo grado per lingua d'insegnamento - Anni scolastici 1995/96-2015/16
Valori ogni 100 iscritti



© astat 2016 - sr





Indikatoren

Indicatori

- **Ausländerquote:** Verhältnis zwischen der Anzahl von ausländischen Schülern nach Schulstufen und der jeweiligen Anzahl von Eingeschriebenen, ausgedrückt in Prozenten. *Mit dem Begriff „ausländische Schüler“ sind diejenigen Schüler gemeint, welche nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind. Ausgeschlossen sind deswegen die Schüler mit doppelter Staatsbürgerschaft, wenn eine davon die italienische ist.*
- **Repetentenquote:** Verhältnis zwischen der Anzahl von Repetenten (Klassenwiederholern) nach Schulstufe und der jeweiligen Anzahl von Eingeschriebenen, ausgedrückt in Prozenten.
- **Durchfallquote** (Schulischer Misserfolg): Verhältnis zwischen der Anzahl von Schülern, die nicht versetzt wurden (einschließlich derjenigen Schüler, welche die Abschlussprüfung nicht bestanden haben bzw. zur Abschlussprüfung nicht zugelassen wurden) nach Schulstufe, und der jeweiligen Anzahl an bewerteten Schülern (interne und externe Kandidaten), ausgedrückt in Prozenten.
- **Quota di alunni stranieri:** rapporto percentuale tra numero di alunni stranieri e relativo numero di iscritti per grado d'istruzione. *Per alunni stranieri s'intendono quelli che non possiedono la cittadinanza italiana: sono pertanto esclusi coloro che hanno la doppia cittadinanza, se una di queste è italiana.*
- **Quota di alunni ripetenti:** rapporto percentuale tra numero di ripetenti e relativo numero di iscritti per grado d'istruzione.
- **Quota di alunni respinti:** rapporto percentuale tra numero di respinti (compresi i respinti agli esami di licenza, qualifica e diploma e coloro che non sono stati ammessi agli esami) e relativo numero di alunni scrutinati (candidati interni ed esterni) per grado d'istruzione.

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

2013, zweisprachige Ausgabe, 554 Seiten, 2013
 2014, zweisprachige Ausgabe, 552 Seiten, 2014
 2015, zweisprachige Ausgabe, 546 Seiten, 2015

Annuario Statistico della Provincia di Bolzano

2013, edizione bilingue, 554 pagine, 2013
 2014, edizione bilingue, 552 pagine, 2014
 2015, edizione bilingue, 546 pagine, 2015

Demografisches Handbuch für Südtirol

1995, zweisprachige Ausgabe, 143 Seiten, 1997
 2002, zweisprachige Ausgabe, 204 Seiten, 2003
 2006, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2007
 2009, zweisprachige Ausgabe, 190 Seiten, 2010
 2010, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2011
 2011, zweisprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2012
 2012, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2013
 2013, zweisprachige Ausgabe, 192 Seiten, 2014
 2014, zweisprachige Ausgabe, 194 Seiten, 2015

Manuale demografico della prov. di Bolzano

1995, edizione bilingue, 143 pagine, 1997
 2002, edizione bilingue, 204 pagine, 2003
 2006, edizione bilingue, 192 pagine, 2007
 2009, edizione bilingue, 190 pagine, 2010
 2010, edizione bilingue, 192 pagine, 2011
 2011, edizione bilingue, 142 pagine, 2012
 2012, edizione bilingue, 192 pagine, 2013
 2013, edizione bilingue, 192 pagine, 2014
 2014, edizione bilingue, 194 pagine, 2015

Südtirol in Zahlen

2013, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2013
 2014, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2014
 2015, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2015

Die englische Ausgabe von *Südtirol in Zahlen* ist ausschließlich im Internet verfügbar: www.provinz.bz.it/astat

Alto Adige in cifre

2013, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2013
 2014, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2014
 2015, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2015

L'Alto Adige in cifre nella versione inglese è disponibile solo online all'indirizzo: www.provincia.bz.it/astat

„ASTAT - Schriftenreihe“

- Nr. 203 **Bautätigkeit und Immobilienmarkt in Südtirol - 2013**
 zweisprachige Ausgabe, 220 Seiten, 2014
- Nr. 204 **Seilbahnen in Südtirol - 2013**
 zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2014
- Nr. 205 **Bildungsindikatoren in Südtirol - 1991/92-2013/14**
 zweisprachige Ausgabe, 86 Seiten, 2015
- Nr. 206 **Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2013**
 zweisprachige Ausgabe, 132 Seiten, 2015
- Nr. 207 **Die Südtiroler Wirtschaft - 2013**
 zweisprachige Ausgabe, 184 Seiten, 2015
- Nr. 208 **Erwerbstätigkeit in Südtirol - 2013**
 zweisprachige Ausgabe, 264 Seiten, 2015
- Nr. 209 **Tourismusströme in Südtirol - Tourismusjahr 2012/13**
 zweisprachige Ausgabe, 58 Seiten, 2015
- Nr. 210 **Voraussichtliche Entwicklung der Haushalte in Südtirol bis 2030**
 zweisprachige Ausgabe, 56 Seiten, 2015

"Collana - ASTAT"

- Nr. 203 **Attività edilizia e mercato immobiliare in provincia di Bolzano - 2013**
 edizione bilingue, 220 pagine, 2014
- Nr. 204 **Impianti a fune in Alto Adige - 2013**
 edizione bilingue, 96 pagine, 2014
- Nr. 205 **Indicatori dell'istruzione in provincia di Bolzano - 1991/92-2013/14**
 edizione bilingue, 86 pagine, 2015
- Nr. 206 **Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2013**
 edizione bilingue, 132 pagine, 2015
- Nr. 207 **Rapporto sull'economia dell'Alto Adige - 2013**
 edizione bilingue, 184 pagine, 2015
- Nr. 208 **Occupazione in provincia di Bolzano - 2013**
 edizione bilingue, 264 pagine, 2015
- Nr. 209 **Movimento turistico in Alto Adige - Anno turistico 2012/13**
 edizione bilingue, 58 pagine, 2015
- Nr. 210 **Previsione sull'andamento delle famiglie in provincia di Bolzano fino al 2030**
 edizione bilingue, 56 pagine, 2015

- Nr. 211 **Südtiroler Sprachbarometer - 2014**
zweisprachige Ausgabe, 212 Seiten, 2015
- Nr. 212 **Bautätigkeit und Immobilienmarkt in Südtirol - 2014**
zweisprachige Ausgabe, 246 Seiten, 2015
- Nr. 213 **Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Haushalte in Südtirol - 2013-2014**
zweisprachige Ausgabe, 178 Seiten, 2015
- Nr. 214 **Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2014**
zweisprachige Ausgabe, 132 Seiten, 2016
- Nr. 215 **Ausländische Schulbevölkerung in Südtirol - 1995/96-2015/16**
zweisprachige Ausgabe, 56 Seiten, 2016

- Nr. 211 **Barometro linguistico dell'Alto Adige - 2014**
edizione bilingue, 212 pagine, 2015
- Nr. 212 **Attività edilizia e mercato immobiliare in provincia di Bolzano - 2014**
edizione bilingue, 246 pagine, 2015
- Nr. 213 **Situazione reddituale e patrimoniale delle famiglie in Alto Adige - 2013-2014**
edizione bilingue, 178 pagine, 2015
- Nr. 214 **Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2014**
edizione bilingue, 132 pagine, 2016
- Nr. 215 **Stranieri nelle scuole della provincia di Bolzano - 1995/96-2015/16**
edizione bilingue, 56 pagine, 2016

In Zahlen

- Nr. 8 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2011**
zweisprachige Ausgabe, 95 Seiten, 2012
- Nr. 9 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2012**
zweisprachige Ausgabe, 95 Seiten, 2013
- Nr. 10 **Bildung in Zahlen 2012-2013**
zweisprachige Ausgabe, 86 Seiten, 2014
- Nr. 11 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2013**
zweisprachige Ausgabe, 95 Seiten, 2014
- Nr. 12 **Bildung in Zahlen 2013-2014**
zweisprachige Ausgabe, 86 Seiten, 2014
- Nr. 13 **Soziale Einrichtungen in Zahlen 2014**
zweisprachige Ausgabe, 95 Seiten, 2015

In cifre

- Nr. 8 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2011**
edizione bilingue, 95 pagine, 2012
- Nr. 9 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2012**
edizione bilingue, 95 pagine, 2013
- Nr. 10 **Istruzione in cifre 2012-2013**
edizione bilingue, 86 pagine, 2014
- Nr. 11 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2013**
edizione bilingue, 95 pagine, 2014
- Nr. 12 **Istruzione in cifre 2013-2014**
edizione bilingue, 86 pagine, 2014
- Nr. 13 **Presidi socio-assistenziali in cifre 2014**
edizione bilingue, 95 pagine, 2015

„ASTAT-Info“

- 42 Erwerbstätigkeit - 1. Quartal 2016
- 43 Außenhandel - Ausfuhren - 1. Quartal 2016
- 44 Klein- und Mittelbetriebe - 2013
- 45 Tätigkeitsbereiche und Größe der Unternehmen - 2013
- 46 Bevölkerungsentwicklung - 1. Quartal 2016
- 47 Nutzung der öffentlichen Dienste - 23. Juni: Tag des öffentlichen Dienstes
- 48 Sterbetafeln der Südtiroler Bevölkerung - 2014
- 49 Kontaktstellengegen Gewalt und Frauenhäuser - 2015
- 50 Ernährungsgewohnheiten der Südtiroler - 2015
- 51 Ehetrennungen und Ehescheidungen - 2015
- 52 Konkurse - 1. Semester 2016
- 53 Renten 2014

"ASTAT-Info"

- 42 Occupazione - 1° trimestre 2016
- 43 Commercio estero - Esportazioni - 1° trimestre 2016
- 44 Piccole e medie imprese - 2013
- 45 Attività e dimensione delle imprese - 2013
- 46 Andamento demografico - 1° trimestre 2016
- 47 Utilizzo dei servizi di pubblica utilità - 23 giugno: Giornata mondiale dei servizi pubblici
- 48 Tavole di mortalità della popolazione altoatesina - 2014
- 49 Centri d'ascolto antiviolenza e case-donna - 2015
- 50 Stili alimentari degli altoatesini - 2015
- 51 Separazioni e divorzi - 2015
- 52 Fallimenti - 1° semestre 2016
- 53 Pensioni 2014

- 54 Zwischenmenschliche Beziehungen und kollektives Vertrauen - 2015 - Internationaler Tag der Freundschaft 30.07.2016
- 55 Außenhandel - 2015
- 56 12. August 2016 - Weltjugendtag

- 54 Rapporti interpersonali e fiducia collettiva - 2015 - Giornata mondiale dell'amicizia 30.07.2016
- 55 Commercio estero - 2015
- 56 12 agosto 2016 - Giornata mondiale della gioventù

Andere Publikationen

Gemeindedatensammlung 1998

Zweisprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2000

5. Landwirtschaftszählung 2000

Zweisprachige Ausgabe, 235 Seiten, 2002

5. Landwirtschaftszählung 2000

- Ausgewählte Themen

Zweisprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2002

6. Landwirtschaftszählung 2010

Zweisprachige Ausgabe, 316 Seiten, 2013

Klassifikation der Berufe 2001

Zweisprachige Ausgabe, 236 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 1

Zweisprachige Ausgabe, 88 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 2, Gebäude und Wohnungen

Zweisprachige Ausgabe, 76 Seiten, 2005

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 3, Bildung

Zweisprachige Ausgabe, 78 Seiten, 2005

9. Arbeitsstättenzählung und Zählung der Non-Profit-Organisationen 2011 - Hauptergebnisse und Erhebungsverfahren

Zweisprachige Ausgabe, 148 Seiten, 2014

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 4, Bewohnte Ortschaften

Zweisprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 5, Erwerbstätigkeit

Zweisprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 6, Pendlerströme aus Berufs- und Studiengründen

Zweisprachige Ausgabe, 176 Seiten, 2007

Strukturindikatoren zur Lebensqualität in den Südtiroler Gemeinden - 2008

Zweisprachige Ausgabe, 60 Seiten, 2009

ATECO 2007 - Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten

Zweisprachige Ausgabe, 818 Seiten, 2009

Tirol Südtirol Trentino 2015

Zweisprachige Ausgabe, 12 Seiten, 2015

Gemeinden in Zahlen 2015

Zweisprachige Ausgabe, 24 Seiten, 2015

Altre pubblicazioni

Raccolta dati comunali 1998

edizione bilingue, 112 pagine, 2000

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

edizione bilingue, 235 pagine, 2002

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

- Aspetti particolari

edizione bilingue, 137 pagine, 2002

6° Censimento generale dell'agricoltura 2010

edizione bilingue, 316 pagine, 2013

Classificazione delle professioni 2001

edizione bilingue, 236 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 1

edizione bilingue, 88 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 2, Edifici e abitazioni

edizione bilingue, 76 pagine, 2005

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 3, Istruzione

edizione bilingue, 78 pagine, 2005

9° Censimento dell'industria e dei servizi e Censimento delle Istituzioni non profit 2011 - Principali risultati e processo di rilevazione

edizione bilingue, 148 pagine, 2011

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 4, Località abitate

edizione bilingue, 96 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 5, Occupazione

edizione bilingue, 142 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 6, Flussi pendolari per motivi di lavoro e studio

edizione bilingue, 176 pagine, 2007

Indicatori strutturali sulla qualità di vita nei comuni della provincia di Bolzano - 2008

edizione bilingue, 60 pagine, 2009

ATECO 2007 - Classificazione delle attività economiche

edizione bilingue, 818 pagine, 2009

Tirol Alto-Adige Trentino 2015

edizione bilingue, 12 pagine, 2015

Comuni in cifre 2015

edizione bilingue, 24 pagine, 2015

ASTAT DVD - Statistiksammlung 1981-2011

ASTAT DVD - Raccolta statistica 1981-2011